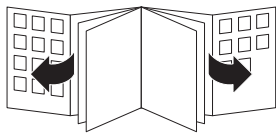


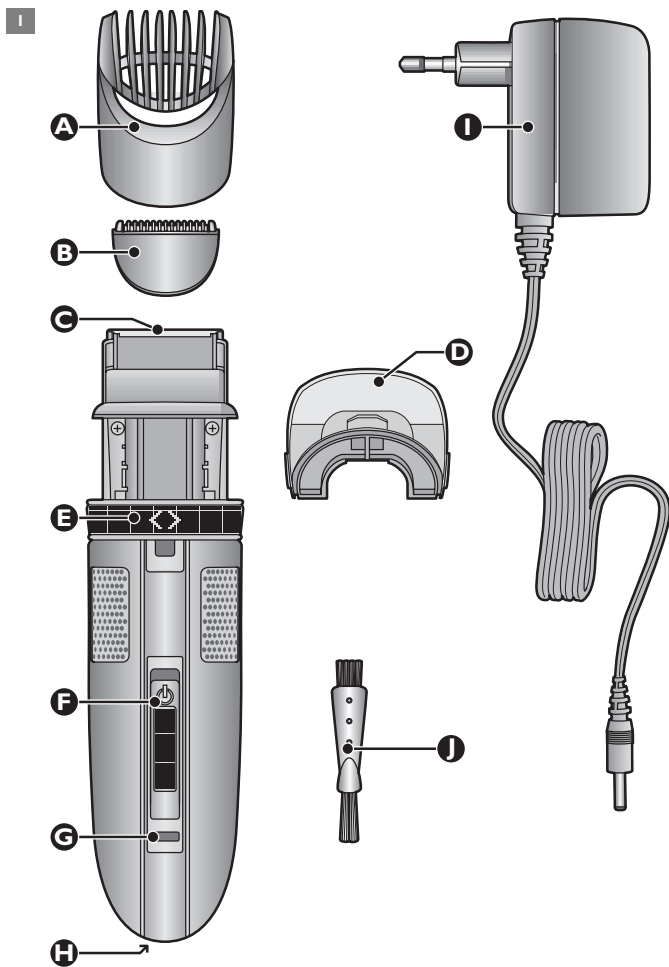
Vacuum Trimmer

QT4045



PHILIPS





ENGLISH	6
DEUTSCH	14
FRANÇAIS	22
NEDERLANDS	30
ESPAÑOL	38
ITALIANO	46
PORTUGUÊS	54
NORSK	62
SVENSKA	70
SUOMI	78
DANSK	86
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	94
TÜRKÇE	103

Introduction

Dear customer, you have made the right choice!

Your new maintenance-free Philips vacuum beard trimmer combines innovative technology and outstanding comfort of use.

The integrated vacuum mechanism absorbs cut-off hairs during use and guarantees a clean washbasin after use.

The contour-following comb attachment, the self-sharpening cutting unit and the adjustment ring for selecting hair lengths of 1.5 to 18mm ensure excellent cutting results and time-saving operation. The ergonomic shape of the appliance allows pleasant and comfortable handling.

Your new Philips vacuum beard trimmer is excellently suited for cutting and contouring your beard and sideburns.

General description (fig. 1)

- A** Comb attachment
- B** Detachable cutting unit
- C** Flexible hair guide
- D** Hair-collection chamber & filter
- E** Adjustment ring (Precision Zoom Lock™)
- F** On/off slide
- G** Charging light
- H** Socket for appliance plug
- I** Powerplug (6V/80mA)
- J** Cleaning brush

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- D** Make sure that the appliance, the cord and the powerplug do not get wet.
- D** Check if the voltage indicated on the powerplug corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- D** Only use the powerplug supplied.

- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ Charge, use and store the appliance at a temperature between 15°C and 35°C.
- ▶ This appliance is only designed for trimming the human beard. Do not use the appliance for any other purpose.
- ▶ Do not use the appliance if the cutting unit is damaged or broken, as this may cause injury.
- ▶ If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ If the appliance is subjected to a major change in temperature, pressure or humidity, let the appliance acclimatise for 30 minutes before you use it.

Charging

Do not charge the appliance for more than 24 hours.

Charge the appliance for 10 hours before using it for the first time or after a long period of disuse.

Make sure the appliance is switched off before you start charging it.

The appliance cannot be run directly from the mains.

I Insert the appliance plug into the appliance and put the powerplug in the wall socket.

Fully charging the appliance takes approx. 10 hours.

Charge the appliance at least 90 minutes for a single trimming session.

Battery indications

- ▶ The charging light will go on to indicate that the appliance is charging, but the charging light will not change colour or will not go out when the appliance is fully charged (fig. 2).

Preparing for use

Always comb your beard or moustache with a fine comb before you start trimming.

Using the appliance

Absorbing cut hairs

The suction system is activated automatically as soon as you switch the appliance on. It absorbs cut hairs during every kind of use, i.e. trimming with and without comb attachment and contouring. The flexible hair guide follows the contours of the face and directs cut hairs towards the nozzle of the vacuum mechanism.

We advise you to empty the hair-collection chamber after each trimming session. When trimming long, dense beards it may also be necessary to empty the hair-collection chamber during the trimming session in order to maintain optimal suction performance (see chapter 'Cleaning', section 'Hair-collection chamber').

- ▶ *To ensure optimal functioning of the vacuum system, do not cut off more than approx. 7mm of your overall beard length at a time. If you want to cut your beard shorter, repeat the process one or more times.*

Trimming with comb attachment

- 1 Turn the adjustment ring (Precision Zoom Lock™) to the desired hair length setting (see table) (fig. 3).

Setting	Resulting hair length
1	1.5 mm
2	2.5 mm
3	4 mm
4	5.5 mm
5	7.5 mm
6	9.5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

- ▶ The setting will appear in the window below the adjustment ring (Precision Zoom Lock™).

If you are trimming for the first time, start with the maximum hair length setting (9).

- 2 Switch the appliance on (fig. 4).
- 3 To trim in the most effective way, move the trimmer against the direction of hair growth. Do not move the trimmer too fast. Make smooth and gentle movements and make sure the surface of the comb attachment always stays in contact with the skin (fig. 5).
- 4 Switch the appliance off

Trimming at the unique 'stubble look' setting

- ▶ Use the trimmer with the comb attachment set to hair length setting I. This allows you to create a 'stubble look' (fig. 6).

Trimming without comb attachment

Use the trimmer without comb attachment to trim full beards and single hairs.

- 1 Remove the comb attachment (fig. 7).
 - ▶ *Never pull at the flexible top of the comb attachment. Always pull at the bottom part.*
- 2 Make well-controlled movements and touch the hair lightly with the trimmer.

Cleaning

The appliance may only be cleaned dry.

Do not use abrasives, scourers or liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

Never use sharp or hard objects to clean the filter to avoid damaging it.

Hair-collection chamber

- 1 Switch the appliance off.
- 2 Remove the hair-collection chamber (fig. 8).
- 3 Remove the hairs by carefully shaking them out or by brushing them out with the cleaning brush supplied (fig. 9).

Appliance

- 1 Remove the comb attachment (fig. 7).
- 2 Remove the cutting unit (fig. 10).
- 3 Clean the cutting unit and the inside of the appliance with the brush supplied (fig. 11).
- 4 Reattach the cutting unit and the comb attachment to the appliance (fig. 12).

Replacement

A worn or damaged cutting unit or filter must always be replaced with an original Philips cutting unit or filter, available at your dealer or at authorised Philips service centres.

Environment

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 13).

The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before discarding the appliance and handing it in at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Removing the battery

Do not connect the appliance to the mains again after it has been opened.

Follow the steps below to remove the battery.

- 1** Disconnect the appliance from the mains and let the appliance run until the motor stops.
- 2** Remove the two side panels by means of a screwdriver (fig. 14).
- 3** Remove the front panel by means of a screwdriver (fig. 15).
- 4** Pull out the printed circuit board (fig. 16).
- 5** Remove the rechargeable battery by means of a screwdriver and detach it by bending or turning it several times until the connections break (fig. 17).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

The trimmer does not work when it is switched on.

- 1** If the battery is completely empty, the trimmer will not work. Charge the appliance until it is fully charged (see chapter 'Charging'). Charging will take approx. 10 hours.

If the suction system of the vacuum beard trimmer performs poorly or does not work at all, check the points listed below.

2 Is the hair-collection chamber empty?

- ▶ *We advise you to empty the hair-collection chamber after each trimming session. When cutting long, dense beards, it may also be necessary to empty the hair-collection chamber during the trimming session.*

3 Is the hair-collection chamber or the filter wet?

- ▶ *Both parts may only be cleaned dry. If these parts become wet, dry them carefully.*

4 Does the flexible hair guide in front of the cutting unit jam?

- ▶ *The transparent hair guide needs to be flexible in order to be able to adjust to the contours of the face. If it jams because hairs have got stuck in it, remove the hairs carefully with the brush supplied. The flexible hair guide should yield at the touch of a finger.*

5 Do you move the appliance in the optimal direction? (fig. 5).

- ▶ *For the best possible trimming and suction performance, we advise you to move the trimmer upwards, against the direction of hair growth, making smooth and gentle strokes.*

Einführung

Sehr geehrter Kunde, Sie haben die richtige Wahl getroffen!
Ihr neuer ölungsfreier Philips Bartschneider verbindet innovative Technik mit besonderem Bedienkomfort.

Der integrierte Vakuummehanismus fängt während des Schneidens die abgeschnittenen Barthaare auf. So bleibt das Waschbecken sauber!

Der Konturenkamm, die selbstschärfende Schneideeinheit und der Zoom-Ring zur Einstellung von Barthaarängen zwischen 1,5 und 18 mm sorgen für hervorragende und zügige Ergebnisse. Durch das ergonomische Design liegt das Gerät angenehm in der Hand und lässt sich bequem handhaben.

Ihr neuer Philips Bartschneider eignet sich hervorragend zum Schneiden und Konturentrimmen von Bart und Koteletten.

Übersicht (Abb. 1)

- A** Kammaufsatz
- B** Abnehmbare Schneideeinheit
- C** Bewegliche Haarführung
- D** Haarauffangkammer & Filter
- F** Zoom-Ring (Precision Zoom Lock™)
- F** Ein-/Ausschalter
- G** Ladeanzeige
- H** Buchse für Gerätestecker
- I** Netzteil (6 V/80 mA)
- J** Reinigungsbürste

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- D** Achten Sie darauf, dass das Gerät, das Netzkabel und das Netzteil nicht nass werden.
- D** Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät anschließen, ob die Spannungsangabe auf dem Netzteil mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

- ▶ Verwenden Sie mit diesem Gerät ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.
- ▶ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ▶ Benutzen und laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 15° C und 35° C. Bewahren Sie es auch in diesem Temperaturbereich auf.
- ▶ Das Gerät ist nur zum Schneiden von Gesichtshaar bestimmt. Benutzen Sie es nicht für andere Zwecke.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Schneideeinheit beschädigt oder zerbrochen ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- ▶ Wenn das Netzteil defekt oder beschädigt ist, darf es nur durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Wird das Gerät hohen Temperatur-, Druck- oder Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt, sollten Sie es vor Gebrauch 30 Minuten an die Umgebung anpassen lassen.

Laden

Laden Sie das Gerät nicht länger als 24 Stunden.

Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch - und wenn Sie es längere Zeit nicht benutzt haben - 10 Stunden lang auf.

Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie mit dem Laden beginnen.

Das Gerät kann nicht direkt am Netz betrieben werden.

I **Stecken Sie den Gerätestecker in das Gerät und das Netzteil in die Steckdose.**

Das vollständige Aufladen des Geräts dauert ca. 10 Stunden.

Laden Sie das Gerät für einmaliges Schneiden mindestens 90 Minuten lang auf.

Ladeanzeigen

- ▶ Die Ladekontrollanzeige leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät aufgeladen wird. Wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist, ändert sich weder die Farbe der Anzeige noch erlischt diese (Abb. 2).

Für den Gebrauch vorbereiten

Kämmen Sie Ihren Bart oder Schnurrbart vor dem Schneiden immer mit einem feinen Kamm durch.

Das Gerät verwenden

Abgeschnittene Barthaare auffangen

Sobald Sie das Gerät einschalten, wird das Saugsystem automatisch aktiviert. Bei jeder Art der Anwendung (beim Schneiden mit oder ohne Kammaufsatz sowie beim Konturenschnitt) werden die abgeschnittenen Haare aufgefangen. Die bewegliche Haarführung folgt den Konturen Ihres Gesichts und führt die abgeschnittenen Haare direkt in die Düse des Vakuummechanismus.

Entleeren Sie die Haarauffangkammer nach jedem Gebrauch. Wenn Sie lange und dichte Barthaare schneiden, kann es erforderlich sein, die Haarauffangkammer während des Trimmens zu entleeren: So bleibt die optimale Saugleistung erhalten (siehe Kapitel "Reinigung", Abschnitt "Die Haarauffangkammer").

- ▶ *Damit das Vakuumsystem optimal funktioniert, sollten Sie höchstens 7 mm der gesamten Barthaarlänge auf einmal abschneiden. Wenn Sie Ihren Bart kürzer schneiden möchten, wiederholen Sie den Vorgang nach Bedarf.*

Das Gerät mit Kammaufsatz verwenden

- ▶ **I** Drehen Sie den Zoom-Ring (Precision Zoom Lock™) auf die gewünschte Haarlänge (siehe Tabelle) (Abb. 3).

Einstellung	Verbleibende Barthaarlänge
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

- Die gewählte Einstellung wird in dem Fenster unterhalb des Zoom-Rings (Precision Zoom Lock™) angezeigt.

Wenn Sie Ihren Bart zum ersten Mal schneiden, stellen Sie die maximale Haarlänge (9) ein.

- Schalten Sie das Gerät ein (Abb. 4).
- Für das beste Ergebnis sollten Sie den Bartschneider gegen die Bartwuchsrichtung führen. Bewegen Sie ihn jedoch nicht zu schnell, sondern mit sanften, gleitenden Bewegungen, wobei der Kammaufsatz stets in Berührung mit der Haut bleiben sollte (Abb. 5).
- Schalten Sie das Gerät aus.

3-Tage-Bart-Einstellung

- Mit dem Kammaufsatz in Einstellung 1 können Sie einen 3-Tage-Bart kreieren (Abb. 6).

Verwendung ohne den Kammaufsatz

Ohne Kammaufsatz können Sie einen Vollbart und einzelne Haare kürzen.

- 1** Nehmen Sie den Kammaufsatz vom Gerät (Abb. 7).
 - ▶ *Ziehen Sie niemals an der beweglichen Spitze des Kammaufsatzes, sondern nur am unteren Teil.*
- 2** Schneiden Sie den Bart mit gezielten Bewegungen, wobei das Gerät leicht das Barthaar berührt.

Reinigung

Das Gerät darf nur trocken gereinigt werden.

Verwenden Sie für die Reinigung keine Scheuermittel oder Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Azeton.

Verwenden Sie keine scharfen oder harten Gegenstände zum Reinigen des Filters, um Beschädigungen zu vermeiden.

Die Haarauffangkammer

- 1** Schalten Sie dazu das Gerät aus.
- 2** Entfernen Sie die Haarauffangkammer (Abb. 8).
- 3** Entfernen Sie Haare durch vorsichtiges Ausschütteln oder Ausbürsten mit der mitgelieferten Reinigungsbürste (Abb. 9).

Das Gerät

- 1** Nehmen Sie den Kammaufsatz vom Gerät (Abb. 7).
- 2** Nehmen Sie die Schneideeinheit ab (Abb. 10).
- 3** Reinigen Sie die Schneideeinheit und das Innere des Geräts mit der beiliegenden Bürste (Abb. 11).
- 4** Setzen Sie die Schneideeinheit und den Kammaufsatz wieder auf das Gerät (Abb. 12).

Ersatzteile

Verbrauchte oder beschädigte Schneideeinheiten bzw. Filter dürfen nur durch Original-Philips-Schneideeinheiten bzw. -Filter ersetzt werden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder ein Philips Service-Center.

Umweltschutz

- D Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 13).

Der integrierte Akku enthält Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Gerät entsorgen und es an einer der offiziellen Recyclingstellen abgeben. Geben Sie den gebrauchten Akku bei einer Batteriesammelstelle ab. Falls Sie beim Entfernen des Akkus Probleme haben, können Sie das Gerät auch an ein Philips Service-Center geben. Dort wird der Akku umweltgerecht entsorgt.

Den Akku ausbauen

Wenn der Akku entfernt worden ist, darf das Gerät nicht mehr an das Stromnetz angeschlossen werden.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um den Akku zu entfernen:

- 1 Trennen Sie den Stecker von der Steckdose, und lassen Sie das Gerät so lange laufen, bis es zum Stillstand kommt.
- 2 Entfernen Sie die beiden Seitenblenden mit einem Schraubendreher (Abb. 14).
- 3 Entfernen Sie die Vorderseite mit einem Schraubendreher (Abb. 15).
- 4 Ziehen Sie die Platine heraus (Abb. 16).
- 5 Entnehmen Sie den Akku, indem Sie ihn mit einem Schraubendreher so lange biegen und drehen, bis die Verbindungen abbrechen (Abb. 17).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website (www.philips.com).

Fehlerbehebung

Der Bartschneider funktioniert nicht, wenn er eingeschaltet ist.

- 1 Wenn der Akku ganz leer ist, funktioniert das Gerät nicht. Laden Sie das Gerät vollständig auf (siehe Kapitel "Laden"). Das Aufladen dauert ca. 10 Stunden.?**

Sollte das Vakuumsystem Ihres Bartschneiders nicht ordnungsgemäß oder gar nicht funktionieren, überprüfen Sie bitte Folgendes:

- 2 Ist die Haarauffangkammer leer?**

- ▶ *Entleeren Sie die Haarauffangkammer nach jedem Gebrauch des Bartschneiders. Wenn Sie lange, dichte Barthaare schneiden, muss die Haarauffangkammer möglicherweise auch während des Schneidens entleert werden.*

- 3 Ist die Haarauffangkammer oder der Filter nass?**

- ▶ *Beide Komponenten dürfen nur trocken gereinigt werden. Sollten sie nass geworden sein, trocknen Sie sie vorsichtig.*

- 4 Ist die bewegliche Haarführung vorne an der Schneideinheit blockiert?**

- ▶ *Die durchsichtige Haarführung muss beweglich bleiben, um sich den Gesichtskonturen anzupassen. Sollte sie durch festsitzende Haare blockiert sein, entfernen Sie die Haare vorsichtig mit der beiliegenden Bürste. Die bewegliche Haarführung sollte bei Berührung nachgeben.*

- 5 Bewegen Sie das Gerät in die optimale Richtung? (Abb. 5).**

- ▶ *Um die bestmögliche Schneide- und Saugleistung zu erhalten, sollten Sie den Bartschneider mit sanften, gleitenden Bewegungen nach oben, gegen die Bartwuchsrichtung, führen.*

Introduction

Vous venez d'acheter un produit Philips et vous avez fait le bon choix ! En effet, cette tondeuse à barbe sans entretien avec système d'aspiration intègre une technologie novatrice tout en vous garantissant un excellent confort d'utilisation.

Grâce au système d'aspiration des poils coupés, votre lavabo reste propre.

Avec son sabot flexible, ses lames à aiguisage automatique et son anneau de réglage permettant de sélectionner une longueur de coupe de 1,5 à 18 mm, cette tondeuse garantit des résultats rapides et excellents. Son design ergonomique offre en outre un confort d'utilisation optimal.

Cette nouvelle tondeuse à barbe Philips avec système d'aspiration est particulièrement recommandée pour tailler et suivre le contour de la barbe et des favoris.

Description générale (fig. 1)

- A** Sabot
- B** Bloc tondeuse amovible
- C** Guide flexible
- D** Compartiment à poils et filtre
- F** Anneau de réglage (Precision Zoom Lock™)
- F** Bouton marche/arrêt
- G** Voyant de charge
- H** Prise pour la fiche de l'appareil
- I** Cordon d'alimentation (6 V/80 mA)
- J** Brosse de nettoyage

Important

Lisez soigneusement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour une consultation ultérieure.

- D** Évitez de mouiller l'appareil et le cordon d'alimentation.
- D** Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur le cordon d'alimentation correspond à la tension du secteur.
- D** Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni.

- ▶ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ Utilisez, chargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 15°C et 35°C.
- ▶ L'appareil a été conçu pour tailler la barbe exclusivement. Tout autre utilisation est à proscrire.
- ▶ Afin d'éviter tout accident, n'utilisez pas l'appareil si le bloc tondeuse est endommagé ou cassé.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, remplacez-le toujours par un cordon de même type pour éviter tout accident.
- ▶ Si l'appareil devait être soumis à une forte variation de température, de pression ou d'humidité, laissez-le s'acclimater pendant 30 minutes avant de l'utiliser.

Charge

Ne chargez jamais l'appareil pendant plus de 24 heures.

Chargez l'appareil pendant 10 heures avant la première utilisation ou après une longue période de non-utilisation.

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le mettre en charge.

L'appareil ne peut en aucun cas être utilisé directement sur secteur.

I Insérez la petite fiche dans l'appareil et branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant.

Une charge complète dure environ 10 heures.

Pour une séance de taille, l'appareil doit être rechargé pendant au moins 90 minutes.

Voyants de charge

- ▶ Le voyant de charge s'allume pour indiquer que l'appareil est en charge, mais il ne s'éteint pas ou ne change pas de couleur lorsque l'appareil est complètement chargé (fig. 2).

Avant utilisation

Peignez toujours votre barbe ou moustache avec un peigne fin avant de la tailler.

Utilisation de l'appareil

Aspiration des poils coupés

Le système d'aspiration est activé automatiquement lorsque vous mettez l'appareil en marche. Il aspire systématiquement les poils coupés, que vous utilisiez ou non le sabot ou que vous fassiez des contours. Le guide flexible suit les contours du visage et dirige les poils coupés vers le suceur.

Il est recommandé de vider le compartiment à poils après chaque utilisation. Si vous avez une barbe longue et fournie, il peut être nécessaire de vider le compartiment pendant l'utilisation pour maintenir une aspiration optimale (voir le chapitre « Nettoyage », section « Compartiment à poils »).

- *Pour un fonctionnement optimal du système à vide, ne taillez pas plus de 7 mm de barbe en une séance. Répétez l'opération une ou plusieurs fois pour obtenir une barbe plus courte.*

Taille avec le sabot

- 1 Tournez l'anneau de réglage (Precision Zoom Lock™) sur la position désirée (voir tableau) (fig. 3).

Réglage	Longueur de barbe obtenue
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7).	12 mm
8).	15 mm
9	18 mm

- ▶ Le réglage apparaît dans la fenêtre située en dessous de l'anneau (Precision Zoom Lock™).

Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, commencez par sélectionner le réglage de longueur maximum (9).

- 2 Mettez l'appareil en marche (fig. 4).
- 3 Pour obtenir des résultats optimaux, déplacez l'appareil dans le sens inverse de la pousse des poils. N'effectuez pas de mouvements rapides, mais des mouvements uniformes et tout en douceur. Assurez-vous que la surface du sabot reste toujours en contact avec la peau (fig. 5).
- 4 Éteignez l'appareil.

Réglage pour obtenir une barbe de plusieurs jours

- ▶ Si vous utilisez la tondeuse avec le sabot réglé sur la position 1, vous obtiendrez un effet de « barbe de plusieurs jours » (fig. 6).

Taille sans sabot

Utilisez la tondeuse sans le sabot pour vous raser complètement la barbe ou pour éliminer les poils rebelles.

- 1 Retirez le sabot (fig. 7).
 - ▶ *Ne tirez jamais sur la partie supérieure flexible du sabot. Tirez toujours sur la partie inférieure.*
- 2 Effectuez des mouvements précis et touchez légèrement les poils avec la tondeuse.

Nettoyage

L'appareil doit être nettoyé à sec.

N'utilisez pas de détergents abrasifs, de tampons à récurer ni de liquides tels que de l'alcool, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

Pour ne pas endommager le filtre, évitez d'utiliser des objets pointus ou durs pour le nettoyer.

Compartiment à poils

- 1** Éteignez l'appareil.
- 2** Retirez le compartiment à poils (fig. 8).
- 3** Secouez-le ou brossez-le à l'aide de la brosse de nettoyage fournie pour enlever les poils (fig. 9).

Appareil

- 1** Retirez le sabot (fig. 7).
- 2** Retirez le bloc tondeuse (fig. 10).
- 3** Nettoyez le bloc tondeuse et l'intérieur de l'appareil avec la brosse fournie (fig. 11).
- 4** Remplacez le bloc tondeuse et le sabot sur l'appareil (fig. 12).

Remplacement

Si le bloc tondeuse ou le filtre est usé ou endommagé, il ne peut être remplacé que par un bloc tondeuse ou un filtre Philips d'origine, disponible auprès de votre revendeur ou d'un Centre Service Agréé Philips.

Environnement

- **Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 13).**

La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre l'appareil au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui s'en chargera.

Retrait de la batterie

Ne branchez plus l'appareil sur le secteur après l'avoir ouvert.

Suivez les étapes suivantes pour retirer la batterie.

- 1** Débranchez l'appareil de la prise secteur et laissez-le fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur.
- 2** Retirez les deux panneaux latéraux à l'aide d'un tournevis (fig. 14).
- 3** Retirez le panneau avant à l'aide d'un tournevis (fig. 15).
- 4** Retirez le circuit imprimé (fig. 16).
- 5** Retirez la batterie rechargeable à l'aide d'un tournevis et détachez-la en la pliant ou en la tournant jusqu'à ce que les connexions cassent (fig. 17).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Dépannage

La tondeuse ne fonctionne pas lorsqu'elle est allumée.

- 1** Lorsque la batterie est complètement déchargée, la tondeuse ne fonctionne pas. Chargez complètement l'appareil (voir chapitre Charge). La charge dure environ 10 heures.

Si le système d'aspiration de la tondeuse n'offre pas des résultats satisfaisants ou ne fonctionne pas du tout, vérifiez les points ci-dessous.

2 Le compartiment à poils est-il vide?

- ▶ *Il est recommandé de vider le compartiment à poils après chaque utilisation. Si vous avez une barbe longue et fournie, il peut être nécessaire de vider le compartiment pendant la séance.*

3 Le compartiment à poils ou le filtre est-il humide?

- ▶ *Les deux composants doivent être nettoyés à sec. Si l'un de ces composants est humide, séchez-le soigneusement.*

4 Le guide flexible situé à l'avant du bloc tondeuse est-il bloqué?

- ▶ *Le guide transparent doit être flexible pour s'adapter aux contours du visage. S'il est bloqué à cause des poils coupés, retirez-les soigneusement avec la brosse fournie. Le guide flexible doit se plier au contact le plus léger.*

5 Dirigez-vous correctement l'appareil? (fig. 5).

- ▶ *Pour une taille et une aspiration optimales, il est conseillé de diriger la tondeuse vers le haut, dans le sens inverse de la pousse des poils, en faisant des mouvements uniformes et tout en douceur.*

Inleiding

Beste klant, u hebt de juiste keuze gemaakt!

Uw nieuwe onderhoudsvrije Philips-baardtrimmer met afzuigfunctie combineert vernieuwende technologie met optimaal gebruiksgemak. Het geïntegreerde afzuigmechanisme zuigt afgeknipte haren af tijdens het knippen en zorgt voor een schone wastafel na gebruik.

De contourvolgende opzetkam, het zelfslijpende knipelement en de instelring voor haarlengten van 1,5 tot 18 mm garanderen uitstekende knipresultaten en tijdsbesparing. Door de ergonomische vorm is het apparaat aangenaam en comfortabel te hanteren.

De nieuwe Philips-baardtrimmer met afzuigfunctie is bijzonder geschikt voor het knippen en bijwerken van baard en bakkebaarden.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Opzetkam
- B** Afneembaar knipelement
- C** Flexibele haargeleider
- D** Haarkamer en filter
- E** Instelring (Precision Zoom Lock™)
- F** Aan/uitknop
- G** Oplaadlampje
- H** Aansluiting voor apparaatstekker
- I** Powerplug (6V/80mA)
- J** Schoonmaakborsteltje

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

- D** Zorg dat het apparaat, het snoer en de powerplug niet nat worden.
- D** Controleer of het voltage aangegeven op de powerplug overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.

- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde powerplug.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Laad het apparaat op, gebruik het en bewaar het bij een temperatuur tussen 15°C en 35°C.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bijknippen van baarden bij mensen. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het knipelement beschadigd of kapot is, omdat dit verwondingen kan veroorzaken.
- Indien de powerplug beschadigd is, dient u ervoor te zorgen dat deze vervangen wordt door een powerplug van het oorspronkelijke type om gevaar te voorkomen.
- Wanneer het apparaat wordt blootgesteld aan grote temperatuur-, druk- of vochtigheidsverschillen, dient u het apparaat 30 minuten te laten acclimatiseren voordat u het gaat gebruiken.

Opladen

Laad het apparaat niet langer dan 24 uur op.

Laad het apparaat gedurende 10 uur op voordat u het voor de eerste keer gebruikt en wanneer u het langere tijd niet hebt gebruikt.

Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is voordat u het gaat opladen.

U kunt het apparaat niet rechtstreeks op netspanning gebruiken.

I Steek het apparaatstekkertje in het apparaat en steek de powerplug in het stopcontact.

Het duurt ongeveer 10 uur om het apparaat volledig op te laden. Laad het apparaat ten minste 90 minuten op voor één knipbeurt.

Accu-indicaties

- Het oplaadlampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat wordt opgeladen, maar het lampje verandert niet van kleur en gaat niet uit wanneer het apparaat volledig is opgeladen (fig. 2).

Klaarmaken voor gebruik

Kam uw baard of snor altijd goed door met een fijne kam voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Het apparaat gebruiken

Het afzuigmechanisme

Het afzuigstelsel wordt automatisch geactiveerd wanneer u het apparaat inschakelt. Dit stelsel zuigt afgeknipte haren af tijdens elke toepassing, d.w.z. bij gebruik met of zonder opzetkam en bij het knippen van contouren. De flexibele haargeleider volgt de contouren van het gezicht en leidt afgeknipte haren naar de opening van het afzuigmechanisme.

We raden u aan de haarkamer na elke knipbeurt leeg te maken. Bij het knippen van lange, dichte baarden kan het nodig zijn de haarkamer tijdens de knipbeurt te legen om ervoor te zorgen dat het apparaat optimaal blijft afzuigen (zie 'Haarkamer' in hoofdstuk 'Schoonmaken').

- ▶ *Om verzekerd te zijn van een optimaal functioneren van het afzuigstelsel, mag u per keer niet meer dan circa 7 mm van uw baard afknippen. Als u uw baard korter wilt knippen, herhaal het proces dan één of meerdere keren.*

Bijknippen met opzetkam

- I Draai de instelring (Precision Zoom Lock™) naar de gewenste haarlengtestand (zie tabel) (fig. 3).

Stand	Resulterende haarlengte
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

- De ingestelde stand verschijnt in het vakje onder de instelling (Precision Zoom Lock™).

Als u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, stel dan de hoogste haarlengtestand in (stand 9).

2 Schakel het apparaat in (fig. 4).

3 De doeltreffendste manier om te knippen is de trimmer tegen de richting van de haargroei in te bewegen. Beweeg de trimmer niet te snel. Maak vloeiende, rustige bewegingen en zorg ervoor dat de opzetkam altijd in contact blijft met de huid (fig. 5).

4 Schakel het apparaat uit.

Knippen op de unieke 'stoppelbaard'-stand

- Gebruik de trimmer met de opzetkam ingesteld op haarlengtestand 1. Hiermee kunt u een stoppelbaard creëren (fig. 6).

Bijknippen zonder opzetkam

Gebruik de trimmer zonder opzetkam wanneer u volle baarden en losse haren wilt knippen.

1 Verwijder de opzetkam (fig. 7).

- ▶ *Trek nooit aan de buigzame bovenkant van de opzetkam, maar altijd aan het onderste gedeelte.*

2 Maak beheerste bewegingen en raak het haar licht aan met de trimmer.

Schoonmaken

Het apparaat mag alleen droog worden gereinigd.

Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen of vloeistoffen als alcohol, benzine of aceton.

Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen om het filter te reinigen om beschadiging te voorkomen.

Haarkamer

1 Schakel het apparaat uit.

2 Verwijder de haarkamer (fig. 8).

3 Verwijder de haren door deze er voorzichtig uit te schudden of door deze eruit te vegen met het bijgeleverde schoonmaakborsteltje (fig. 9).

Apparaat

1 Verwijder de opzetkam (fig. 7).

2 Verwijder het knipelement (fig. 10).

3 Maak het knipelement en de binnenkant van het apparaat schoon met het bijgeleverde borsteltje (fig. 11).

4 Bevestig het knipelement en de opzetkam weer op het apparaat (fig. 12).

Vervangen

Een versleten of beschadigd knipelement of filter dient altijd te worden vervangen door een origineel Philips-knipelement of -filter. Deze zijn verkrijgbaar bij uw dealer en bij geautoriseerde Philips-servicecentra.

Milieu

- D Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recylen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 13).

De ingebouwde accu bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Verwijder altijd de accu voordat u het apparaat afdankt en inlevert op een door de overheid aangewezen inzamelpunt. Lever de accu in op een officieel inzamelpunt voor batterijen. Als u problemen ondervindt bij het verwijderen van de accu, kunt u met het apparaat ook naar een Philips-servicecentrum gaan. Daar verwijdert men dan de accu voor u en zorgt men ervoor dat deze op milieuvriendelijke wijze wordt verwerkt.

De accu verwijderen

Sluit het apparaat niet meer aan op netspanning nadat u het hebt geopend.

Verwijder de accu als volgt:

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact en laat de motor lopen totdat deze stopt.
- 2 Verwijder de twee zijpanelen met een schroevendraaier (fig. 14).
- 3 Verwijder het voorpaneel met een schroevendraaier (fig. 15).
- 4 Trek de printplaat uit het apparaat (fig. 16).
- 5 Licht de accu van de printplaat met een schroevendraaier en breek de accu los door deze enkele keren te draaien of te buigen totdat de verbindingen afbreken (fig. 17).

Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.com) of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Problemen oplossen

De trimmer werkt niet wanneer deze wordt ingeschakeld.

- 1 Wanneer de accu helemaal leeg is, werkt de motor niet. Laad het apparaat volledig op (zie hoofdstuk 'Opladen'). Het opladen duurt ongeveer 10 uur.**

Als het afzuigsysteem van de baardtrimmer niet goed werkt of helemaal niet werkt, controleer dan de onderstaande punten.

- 2 Is de haarkamer leeg?**

- ▶ *We raden u aan de haarkamer na elke knipbeurt te legen. Bij het knippen van lange, dichte baarden kan het nodig zijn de haarkamer tijdens de knipbeurt te legen.*

- 3 Is de haarkamer of het filter nat?**

- ▶ *Beide onderdelen mogen alleen droog worden schoongemaakt. Als deze onderdelen toch nat worden, droog deze dan zorgvuldig.*

- 4 Zit de flexibele haargeleider, die voor het knipelement zit, klem?**

- ▶ *De doorzichtige haargeleider moet flexibel zijn om zich te kunnen aanpassen aan de contouren van het gezicht. Als de haargeleider klem komt te zitten omdat er haren in vastzitten, verwijder de haren dan voorzichtig met het bijgeleverde borsteltje. De flexibele haargeleider moet meegeven als u deze slechts licht aanraakt.*

- 5 Beweegt u het apparaat in de optimale richting? (fig. 5).**

- ▶ *Voor het beste knip- en afzuigresultaat, raden we u aan de trimmer naar boven te bewegen, tegen de richting van de haargroei in, en vloeiende en rustige bewegingen te maken.*

Introducción

Estimado cliente: ha acertado en su elección.

Su nuevo barbero Philips con sistema de aspiración combina una tecnología innovadora con una excepcional comodidad de uso, y no necesita mantenimiento.

El mecanismo de aspiración integrado recoge el pelo cortado y garantiza que el lavabo quede limpio después de usar el barbero.

El peine-guía que se ajusta a los contornos, su unidad de corte autoafilable y su sistema de ajuste de la longitud de barba entre 1,5 y 18 mm, garantizan unos excelentes resultados en menos tiempo. La forma ergonómica del aparato permite un manejo cómodo y agradable.

Su nuevo barbero Philips con sistema de aspiración es ideal para cortar y perfilar la barba y las patillas.

Descripción general (fig. 1)

- A** Peine-guía
- B** Unidad de corte desmontable
- C** Guía flexible
- D** Cámara de recogida del pelo y filtro
- E** Aro de ajuste (Precision Zoom Lock™)
- F** Botón de encendido/apagado
- G** Piloto de carga
- H** Toma para la clavija del aparato
- I** Clavija adaptadora (6 V/80 mA)
- J** Cepillo de limpieza

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- D** Asegúrese de que el aparato, el cable y la clavija adaptadora no se mojen.
- D** Antes de conectar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la clavija adaptadora se corresponde con el voltaje de red local.
- D** Utilice sólo la clavija adaptadora que se suministra.

- ▶ Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- ▶ Cargue, utilice y guarde el aparato a una temperatura entre 15°C y 35°C.
- ▶ El aparato ha sido diseñado sólo para recortar barba humana. No use el aparato para ningún otro propósito.
- ▶ No utilice el aparato si la unidad de corte está dañada o rota, ya que podría ocasionar lesiones.
- ▶ Si la clavija adaptadora está dañada, sustitúyala siempre por una del modelo original para evitar situaciones de peligro.
- ▶ Si el aparato sufre un cambio brusco de temperatura, presión o humedad, deje que se aclimate durante 30 minutos antes de utilizarlo.

Carga

No cargue el aparato durante más de 24 horas.

Cargue el aparato durante 10 horas antes de empezar a usarlo por primera vez o tras un largo periodo sin usarlo.

Asegúrese de que el aparato está apagado antes de empezar a cargarlo.

El aparato no se puede utilizar enchufado directamente a la red.

I Inserte la clavija del aparato en el mismo y conecte la clavija adaptadora a la red.

La carga completa del aparato tarda unas 10 horas.

Cargue el aparato al menos durante 90 minutos para una única sesión de corte.

Indicaciones de la batería

- ▶ El piloto de carga se encenderá para indicar que el aparato se está cargando, pero no cambiará de color ni se apagará cuando el aparato esté completamente cargado (fig. 2).

Preparación para su uso

Antes de comenzar a cortar, peine la barba o el bigote con un peine fino.

Uso del aparato

Aspiración del pelo cortado

Al encender el aparato se activa automáticamente el sistema de aspiración que recoge el pelo cortado mientras lo utiliza, tanto si está cortando con o sin peine-guía, o perfilando el contorno. La guía flexible sigue los contornos del rostro y dirige el pelo cortado hacia la boquilla del mecanismo de aspiración.

Recomendamos que vacíe la cámara de recogida del pelo después de cada sesión. Si recorta barbas densas y largas, puede que sea necesario vaciar la cámara de recogida del pelo durante la misma sesión para mantener una aspiración óptima (consulte el capítulo "Limpieza", sección "Cámara de recogida del pelo").

- ▶ *Para garantizar el correcto funcionamiento del sistema de aspiración, no corte más de unos 7 mm de longitud de barba de una vez. Si desea una barba más corta, repita el proceso una o más veces.*

Corte con peine-guía

- 1 Gire el aro de ajuste (Precision Zoom Lock™) hasta la posición de longitud de barba deseada (consulte la tabla) (fig. 3).

Posición	Longitud de barba resultante
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

- ▶ La posición aparecerá en la ventana debajo del aro de ajuste (Precision Zoom Lock™).

Si va a cortar por primera vez, comience con la posición máxima de longitud de barba (9).

2 Encienda el aparato (fig. 4).

3 Para cortar de la forma más eficaz, mueva el barbero en dirección contraria a la de crecimiento del pelo. No mueva el barbero demasiado rápido. Haga movimientos suaves y lentos, y asegúrese de que la superficie del peine-guía esté siempre en contacto con la piel (fig. 5).

4 Apague el aparato.

Corte con la posición "aspecto de barba de dos días"

- ▶ Utilice el barbero con el peine-guía en la posición I. De este modo obtendrá un "aspecto de barba dos días" (fig. 6).

Corte sin peine-guía

Utilice el barbero sin el peine-guía para cortar la barba completamente y para pelos sueltos.

1 Quite el peine-guía (fig. 7).

- ▶ *No tire nunca de la parte superior flexible del peine. Tire siempre de su parte inferior.*

2 Haga movimientos bien controlados y toque el pelo ligeramente con el barbero.

Limpieza

El aparato sólo se puede limpiar en seco.

No use productos abrasivos ni líquidos tales como alcohol, gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

Nunca utilice objetos duros o punzantes para limpiar el filtro, ya que podría dañarlo.

Cámara de recogida del pelo

- 1 Apague el aparato.
- 2 Quite la cámara de recogida del pelo (fig. 8).
- 3 Quite los pelos sacudiéndolos con cuidado o cepillándolos con el cepillo de limpieza que se suministra (fig. 9).

Aparato

- 1 Quite el peine-guía (fig. 7).
- 2 Quite la unidad de corte (fig. 10).
- 3 Limpie la unidad de corte y el interior del aparato con el cepillo que se suministra (fig. 11).
- 4 Vuelva a colocar la unidad de corte y el peine-guía en el aparato (fig. 12).

Sustitución

Una unidad de corte o un filtro gastados o deteriorados deben ser siempre sustituidos por una unidad de corte o un filtro originales de Philips, disponibles en su distribuidor o en los centros de servicio autorizados por Philips.

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 13).

La batería recargable incorporada contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Quite siempre la batería antes de deshacerse del aparato o de llevarlo a un punto de recogida oficial. Deposite la batería en un lugar de recogida oficial. Si no puede sacar la batería, puede llevar el aparato a un servicio de asistencia técnica de

Philips, donde la extraerán y se desharán de ella de forma no perjudicial para el medio ambiente.

Extracción de la batería

No vuelva a conectar el aparato a la red una vez que lo haya abierto.

Siga los siguientes pasos para quitar la batería.

- 1** Desenchufe el aparato de la red y deje que funcione hasta que el motor se pare.
- 2** Quite los dos paneles laterales con un destornillador (fig. 14).
- 3** Quite el panel frontal con un destornillador (fig. 15).
- 4** Saque el circuito impreso (fig. 16).
- 5** Saque la batería recargable con un destornillador y despréndala doblándola o girándola varias veces hasta que se rompan las conexiones (fig. 17).

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guía de resolución de problemas

El barbero no funciona al encenderlo.

- 1** Si la batería está completamente descargada, el barbero no funcionará. Cargue completamente el aparato (consulte el capítulo "Carga"). La batería tardará aproximadamente 10 horas en cargarse.

Si el sistema de aspiración del barbero no funciona correctamente o no funciona, compruebe los siguientes puntos:

2 ¿Está vacía la cámara de recogida del pelo?

- ▶ *Recomendamos que vacíe la cámara de recogida del pelo después de cada uso. Cuando corte una barba densa y larga puede que sea necesario vaciar la cámara de recogida de pelo durante la misma sesión.*

3 ¿Están mojados la cámara de recogida del pelo o el filtro?

- ▶ *Estas dos piezas sólo se deben limpiar en seco. Si alguna de ellas se moja, séquela con cuidado.*

4 ¿Se atasca la guía flexible delante de la unidad de corte?

- ▶ *La guía transparente debe tener flexibilidad para poder adaptarse a los contornos de la cara. Si se atasca porque hay pelos obstruyéndola, elimínelos cuidadosamente con el cepillo que se suministra. La guía flexible debe ceder al tocarla con el dedo.*

5 ¿Mueve el aparato en la dirección adecuada? (fig. 5).

- ▶ *Para obtener el mejor resultado de corte y succión, recomendamos que mueva el barbero hacia arriba, en sentido contrario al de crecimiento del pelo, con movimientos lentos y suaves.*

Introduzione

Gentile Cliente, complimenti la scelta.

Il nuovo regolabarba Philips senza manutenzione combina una tecnologia innovativa con il massimo comfort d'uso.

Il meccanismo integrato a vuoto assorbe i peli tagliati durante l'uso e consente di mantenere il lavandino perfettamente pulito.

Il pettine regolabarba in grado di adattarsi al contorno del viso, il blocco coltelli autoaffilante e la ghiera di regolazione della lunghezza dei peli da 1,5 a 18 mm assicurano ottimi risultati in tempi ridotti. Grazie alla particolare forma ergonomica, l'apparecchio consente una presa piacevole e pratica.

Il nuovo regolabarba Philips è particolarmente indicato per tagliare e rifinire barba e basette.

Descrizione generale (fig. 1)

- A** Pettine
- B** Blocco coltelli rimovibile
- C** Guida flessibile
- D** Filtro e vaschetta di raccolta peli
- E** Ghiera di regolazione (Precision Zoom Lock™)
- F** cursore on/off
- G** Spia di ricarica
- H** Presa per spinotto
- I** Spina (6 V/80 mA)
- J** Spazzolina per la pulizia

Importante

Prima di usare l'apparecchio, leggete con attenzione queste istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- Assicuratevi che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non si bagnino.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Utilizzate esclusivamente la spina in dotazione.
- Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

- ▶ Ricaricate, utilizzate e riponete l'apparecchio a una temperatura compresa tra 15° e 35°C.
- ▶ L'apparecchio è stato realizzato appositamente per tagliare la barba. Non utilizzatelo per altri scopi!
- ▶ Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui il blocco coltelli sia danneggiato o rotto per evitare il rischio di lesioni.
- ▶ Nel caso in cui la spina fosse danneggiata, sostituirla esclusivamente con una spina originale al fine di evitare situazioni pericolose.
- ▶ Se l'apparecchio è sottoposto a un forte sbalzo di temperatura, pressione o umidità, attendete 30 minuti prima di utilizzarlo.

Come caricare l'apparecchio

Non caricate l'apparecchio per più di 24 ore.

Caricate l'apparecchio per 10 ore la prima volta che viene utilizzato o dopo un lungo periodo di non utilizzo.

Prima di ricaricare l'apparecchio, verificate che sia spento.

Non è possibile utilizzare l'apparecchio collegato direttamente alla presa di corrente.

I Inserite lo spinotto nell'apparecchio e la spina nella presa di corrente.

Ricaricate completamente l'apparecchio per circa 10 ore.

Per una sola sessione di rasatura, ricaricate l'apparecchio per almeno 90 minuti.

Indicazioni della batteria

- ▶ Quando l'apparecchio viene ricaricato, si accende la spia di ricarica. La spia di ricarica non si spegne o non cambia colore quando l'apparecchio è completamente carico (fig. 2).

Predisposizione dell'apparecchio

Pettinate sempre barba o baffi con un pettine a denti stretti prima di utilizzare l'apparecchio.

Modalità d'uso dell'apparecchio

Aspirazione dei peli tagliati

Il sistema di aspirazione viene attivato automaticamente ogni volta che accendete l'apparecchio. Questo sistema assorbe i peli tagliati in qualsiasi condizione di utilizzo, con o senza pettine e per la rifinitura del contorno viso. La guida flessibile segue i contorni del viso e spinge i peli tagliati verso l'ugello del meccanismo di aspirazione.

Vi consigliamo di svuotare la vaschetta di raccolta peli al termine di ogni sessione. Nel caso di barba particolarmente lunga e folta, potrebbe essere necessario svuotare la vaschetta anche durante la sessione, per ottenere sempre un risultato ottimale (vedere il capitolo "Pulizia", sezione "Vaschetta di raccolta peli").

- ▶ *Per garantire un funzionamento ottimale del sistema di aspirazione, non tagliate più di 7 mm di barba alla volta. Se desiderate accorciare ulteriormente la barba, ripetete più volte la stessa operazione.*

Come utilizzare il regolabarba con il pettine

- 1 Ruotate la ghiera di regolazione (Precision Zoom Lock™) in base alla lunghezza desiderata (vedere la tabella) (fig. 3).

Impostazione	Lunghezza ottenuta
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm.
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

- ▶ L'impostazione viene visualizzata nella finestra sotto la ghiera di regolazione (Precision Zoom Lock™).

Se utilizzate il regolabarba per la prima volta, iniziate con l'impostazione per la lunghezza massima (9).

- 2** Accendere l'apparecchio (fig. 4).
- 3** Per regolare la barba nel modo più efficace, fate scorrere il regolabarba in senso opposto rispetto alla crescita dei peli. Non muovete il regolabarba troppo velocemente. Cercate di compiere movimenti delicati e uniformi e controllate che la superficie del pettine sia sempre a contatto con la pelle (fig. 5).
- 4** Spegnete l'apparecchio

Come ottenere il particolare effetto "ispido"

- ▶ Utilizzate il regolabarba con il pettine impostato sulla lunghezza I. In questo modo otterrete il particolare effetto "ispido" (fig. 6).

Come utilizzare il regolabarba senza il pettine

Usate il regolabarba senza pettine tagliare una barba completa o peli singoli.

- 1** Rimuovete il pettine regolacapelli (fig. 7).
 - ▶ *Non tirate mai la parte flessibile del pettine ma estraetelo dalla parte inferiore.*
- 2** Effettuate movimenti controllati sfiorando appena i peli con il regolabarba.

Pulizia

L'apparecchio può essere pulito solo a secco.

Non pulite l'apparecchio con detergenti abrasivi, spugnette o liquidi come alcool, benzina o acetone.

Non utilizzate mai oggetti duri o appuntiti per pulire il filtro, per evitare di danneggiarlo.

Vaschetta di raccolta peli

- 1 Spegnete l'apparecchio.
- 2 Estraete la vaschetta raccolta peli (fig. 8).
- 3 Rimuovete i peli scuotendo gentilmente il vassoio oppure utilizzando la spazzola per la pulizia fornita con l'apparecchio (fig. 9).

Apparecchio

- 1 Rimuovete il pettine regolacapelli (fig. 7).
- 2 Togliete il blocco coltelli (fig. 10).
- 3 Pulite il blocco coltelli e la parte interna dell'apparecchio con l'apposito spazzolino (fig. 11).
- 4 Ricollegate il blocco coltelli e il pettine sull'apparecchio (fig. 12).

Sostituzione

Se il blocco coltelli è usurato o danneggiato deve essere sostituito con un pezzo di ricambio originale Philips, disponibile presso il vostro rivenditore o i Centri Assistenza Philips autorizzati.

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio tra i rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 13).

La batteria ricaricabile integrata contiene sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Rimuovete sempre la batteria prima di smaltire l'apparecchio e di consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Smaltite la batteria in un apposito centro di raccolta. In caso di difficoltà durante la rimozione della batteria, consegnate l'apparecchio a un centro di assistenza Philips, che si occuperà della rimozione della batteria e del suo smaltimento.

Rimozione della batteria

Dopo aver aperto l'apparecchio, non collegarlo alla presa di corrente.

Per rimuovere la batteria, procedete indicato di seguito.

- 1** Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo in funzione fino al completo arresto.
- 2** Rimuovete i pannelli laterali di alimentazione usando un cacciavite (fig. 14).
- 3** Togliete il pannello anteriore usando un cacciavite (fig. 15).
- 4** Rimuovete il circuito stampato (fig. 16).
- 5** Estraiete la batteria ricaricabile mediante un giravite e staccatela piegandola o ruotandola fino a rompere il collegamento (fig. 17).

Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi visitate il sito Philips all'indirizzo **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

Risoluzione dei guasti

Il regolabarba non funziona quando viene acceso.

- 1** Se la batteria è completamente scarica, il regolabarba non funziona. Ricaricate completamente l'apparecchio (vedere il capitolo "Ricarica") per circa 10 ore.

Se il sistema di aspirazione del regolabarba non funziona o funziona male, controllate i punti riportati di seguito.

- 2** La vaschetta di raccolta peli è vuota?

- ▶ *Vi consigliamo di svuotare la vaschetta ogni volta che utilizzate l'apparecchio. Nel caso di barba particolarmente lunga e folta, potrebbe essere necessario svuotare la vaschetta durante la sessione d'uso.*

- 3** La vaschetta di raccolta peli o il filtro sono bagnati?

- ▶ *Questi componenti possono essere puliti solo a secco; nel caso si bagnassero accidentalmente, asciugateli con cura.*

- 4** La guida flessibile posta davanti al blocco coltelli si è inceppata?

- ▶ *La guida trasparente deve essere flessibile per poter seguire i contorni del viso. Se si inceppa perché ostruita dai peli, eliminate accuratamente i peli mediante la spazzola in dotazione. La guida flessibile dovrebbe cedere alla semplice pressione di un dito.*

- 5** Fate scorrere l'apparecchio nella giusta direzione? (fig. 5).

- ▶ *Per ottenere un taglio ottimale e la completa aspirazione dei peli, vi consigliamo di fare scorrere il regolabarba verso l'alto, nel senso opposto alla crescita dei peli, compiendo movimenti delicati e uniformi.*

Introdução

Caro cliente, fez a escolha certa!

○ seu novo aparador Philips que aspira os pêlos, e sem manutenção, combina uma tecnologia inovadora com uma enorme comodidade de utilização.

○ mecanismo de aspiração integrado recolhe os pêlos cortados durante a utilização, garantindo que o lavatório da casa de banho não fica sujo.

○ pente acessório de seguimento dos contornos, a unidade de corte auto-afiável e o anel de regulação para seleccionar o comprimento do cabelo, desde 1,5 a 18 mm, asseguram resultados excelentes e grande economia de tempo. O formato ergonómico do aparelho proporciona um manuseamento agradável e confortável.

○ seu novo aparador Philips que aspira os pêlos, adequa-se na perfeição para cortar e contornar a sua barba e as patilhas.

Descrição geral (fig. 1)

- A** Pente acessório
- B** Unidade de corte destacável
- C** Pente-guia flexível
- D** Câmara de recolha dos pêlos e filtro
- E** Anel de regulação (Precision Zoom Lock™)
- F** Botão ligar/desligar
- G** Luz de carga
- H** Entrada da ficha do aparelho
- I** Ficha de alimentação (6 V/80 mA)
- J** Escova de limpeza

Importante

Antes de usar a máquina, leia estas instruções com atenção e guarde-as para uma eventual consulta.

- D** Certifique-se de que o aparelho, o fio e a ficha de alimentação não se molham.
- D** Verifique se a voltagem indicada na ficha de alimentação corresponde à voltagem local, antes de ligar à corrente.

- ▶ Utilize apenas a ficha fornecida.
- ▶ Mantenha a máquina fora do alcance das crianças.
- ▶ Carregue, utilize e guarde o aparelho a uma temperatura entre 15°C e 35°C.
- ▶ Esta máquina destina-se apenas a aparar os pêlos da barba no homem. Não a utilize para outros fins.
- ▶ Não utilize o aparelho se a unidade de corte estiver danificada ou partida para evitar magoar-se.
- ▶ Se a ficha se danificar, só deverá ser substituída por uma peça de origem para evitar situações de perigo.
- ▶ Se o aparelho estiver sujeito a uma significativa mudança de temperatura, pressão ou humidade, deixe o aparelho ambientar-se durante 30 minutos antes de o utilizar.

Carga

Não carregue o aparelho por mais de 24 horas.

Carregue o aparelho durante 10 horas antes da primeira utilização ou após um prolongado período de inactividade.

Antes de começar a carga, certifique-se de que o aparelho está desligado.

O aparelho não pode ser utilizado ligado directamente à corrente eléctrica.

I Introduza a ficha do aparelho no aparelho e coloque a ficha de alimentação na tomada eléctrica.

Carregar o aparelho por completo demora cerca de 10 horas. Carregue o aparelho pelo menos 90 minutos para apenas uma utilização.

Indicações da bateria

- ▶ A luz de carga acende-se para indicar que o aparelho está a carregar, mas a luz de carga não muda de cor nem se apaga quando o aparelho está completamente carregado (fig. 2).

Preparação

Penteie sempre a barba ou o bigode com um pente fino antes de começar a aparar.

Utilização do aparelho**Aspiração dos pêlos cortados**

O sistema de sucção é activado automaticamente logo que se liga o aparelho. Recolhe os pêlos cortados em todo o tipo de utilização, isto é, aparando com ou sem o pente acessório e contornando. O pente-guia flexível segue os contornos do rosto e encaminha os pêlos cortados para a câmara de recolha de pêlos.

É aconselhável esvaziar a câmara de recolha dos pêlos após cada utilização do aparador. Se aparar barbas longas e espessas, pode também ser necessário esvaziar a câmara de recolha no decurso da sessão por forma a manter o bom funcionamento do sistema de sucção (consulte também o capítulo 'Limpeza', secção 'Câmara de recolha dos pêlos').

- ▶ *Para garantir sempre um óptimo desempenho do sistema de vácuo, não apare mais do que cerca de 7 mm do comprimento total da barba de uma só vez. Se quiser a barba mais curta, repita a operação uma ou mais vezes.*

Aparar com o pente acessório

- I** Rode o anel de regulação (Precision Zoom Lock™) para o comprimento de corte pretendido (consulte a tabela) (fig. 3).

Regulação	Resultado do comprimento
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm

Regulação	Resultado do comprimento
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

- ▶ A regulação seleccionada aparece na janela por baixo do anel de regulação (Precision Zoom Lock™).

Se estiver a utilizar pela primeira vez, comece pelo comprimento máximo (9).

- 2 Ligue o aparelho (fig. 4).
- 3 Para aparar de forma mais eficaz, movimente o aparador no sentido contrário ao comprimento dos pêlos. Não movimente o aparador muito depressa. Faça movimentos ligeiros e suaves, e certifique-se de que a superfície do pente acessório está sempre em contacto com a cabeça (fig. 5).
- 4 Desligue o aparelho
 - Aparar com a regulação exclusiva 'barba dois dias'**
 - ▶ Utilize o aparador com o pente acessório e regule para a posição de comprimento I. Obterá, assim, o efeito de 'barba incipiente' (fig. 6).

Aparar sem o pente acessório

Utilize o aparador sem o pente acessório para aparar a barba completa e pêlos isolados.

- 1 Retire o pente acessório (fig. 7).
 - ▶ *Nunca puxe pela parte flexível do pente acessório. Puxe sempre pela parte de baixo.*
- 2 Faça movimentos bem controlados e toque o pêlo ao de leve com o aparador.

Limpeza

O aparador só pode ser limpo a seco.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos, desengordurantes ou líquidos como álcool, petróleo ou acetona na limpeza do aparelho.

Nunca utilize objectos afiados ou duros para limpar o filtro para evitar danos.

Câmara de recolha dos pêlos

- 1 Desligue o aparelho.
- 2 Retire a câmara de recolha dos pêlos (fig. 8).
- 3 Retire os pêlos, agitando cuidadosamente a câmara ou escovando-os com a escova de limpeza incluída (fig. 9).

Aparelho

- 1 Retire o pente acessório (fig. 7).
- 2 Retire a unidade de corte (fig. 10).
- 3 Limpe a unidade de corte e o interior do aparelho com a escova fornecida (fig. 11).
- 4 Volte a colocar a unidade de corte e o pente acessório no aparelho (fig. 12).

Substituição

Uma unidade de corte desgastada ou danificada tem de ser sempre substituída por uma unidade de corte ou filtro original da Philips, disponível num revendedor ou nos centros de assistência Philips autorizados.

Ambiente

- 1 Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil, entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 13).

A bateria incorporada recarregável contém substâncias que podem poluir o ambiente. Retire sempre a bateria antes de deitar fora o aparelho e de o entregar num ponto de recolha oficial. Elimine a bateria num ponto de recolha oficial para baterias. Se tiver problemas na remoção da bateria, pode também levar a máquina a um centro de assistência Philips, que poderá remover a bateria por si e eliminá-la de forma segura para o ambiente.

Remoção da bateria

Não volte a ligar o aparelho à corrente depois de ter sido aberto.

Siga os passos descritos a seguir para retirar a bateria.

- 1** Desligue o aparelho da corrente e deixe-o a trabalhar até o motor parar.
- 2** Retire os dois painéis laterais com a ajuda de uma chave de parafusos (fig. 14).
- 3** Retire o painel frontal com a ajuda de uma chave de parafusos (fig. 15).
- 4** Puxe a placa com o circuito impresso (fig. 16).
- 5** Retire a bateria recarregável com o auxílio de uma chave de parafusos e separe-a, dobrando-a ou rodando-a várias vezes até partir as ligações (fig. 17).

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Resolução de problemas

○ aparador não funciona quando está ligado.

- 1** Se a bateria estiver completamente gasta, o aparador não funciona. Carregue o aparelho até estar completamente carregado (consulte o capítulo 'Carga'). O carregamento demora cerca de 10 horas.

Se o sistema de sucção do aparador de barba para aspirar, funcionar mal ou não funcionar, verifique os pontos a seguir indicados:

2 A câmara de recolha dos pêlos está vazia?

- ▶ *É aconselhável esvaziar a câmara de recolha dos pêlos após cada utilização do aparador. Se cortar barbas longas e densas, também poderá ser necessário esvaziar a câmara de recolha no decurso da utilização.*

3 A câmara de recolha dos pêlos ou o filtro estão molhados?

- ▶ *Estas duas peças só podem ser limpas a seco. Se estas peças se molharem, seque-as cuidadosamente.*

4 O pente guia flexível da parte da frente da unidade de corte está congestionado?

- ▶ *O pente guia transparente precisa de estar flexível para poder ajustar-se aos contornos do rosto. Se estiver encravado por causa dos pêlos que lá estejam presos, deve retirar esses pêlos cuidadosamente com a escova fornecida. O pente guia flexível deve ceder ao simples toque dos dedos.*

5 Está a movimentar o aparelho na direcção ideal? (fig. 5).

- ▶ *Para o melhor resultado possível e o poder de sucção ideal, é aconselhável movimentar o aparador de baixo para cima, no sentido contrário ao crescimento dos pêlos, efectuando movimentos ligeiros e suaves.*

Innledning

Kjære kunde. Du har gjort et godt valg!

Den nye vedlikeholdsfrie Philips vakuumskjeggtrimmer kombinerer ny teknologi med overlegen komfort og enkel bruk.

Den innebygde vakuummekanismen suger opp hår som klippes, og garanterer at vasken er ren etter bruk.

Den konturfølgende kammen, den selvslipende kutteenheten og justeringsringen for valg av hårlengder mellom 1,5 og 18 mm gjør at trimmingen går raskere og gir et perfekt resultat. Apparatets ergonomiske form gir behagelig og komfortabel bruk.

Den nye Philips vakuumskjeggtrimmeren egner seg godt til trimming og forming av skjegg og kinnskjegg.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Friserkam
- B** Avtakbar kutteenhet
- C** Fleksibel hårføringsmekanisme
- D** Håroppsamlingskammer og -filter
- E** Justeringsring (Precision Zoom Lock™)
- F** Av/på-bryter
- G** Ladelampe
- H** Kontakt til apparatstøpsel
- I** Støpsel (6 V/80 mA)
- J** Rengjøringsbørste

Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før De tar maskinen i bruk, og ta vare på den for fremtidig referanse.

- Sørg for at apparatet, ledningen og støpselet ikke blir våte.
- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på støpselet, stemmer overens med nettspenningen.
- Bruk bare støpselet som følger med.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- Lad, bruk og oppbevar apparatet ved en temperatur på mellom 15°C og 35°C.

- ▶ Dette apparatet er bare laget for å trimme skjegg. Det må ikke brukes til andre formål.
- ▶ Ikke bruk apparatet hvis kutteenheten er skadet eller ødelagt. Det kan føre til personskade.
- ▶ Hvis støpselet er skadet, må du alltid sørge for å bytte det ut med en av original type for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.
- ▶ Hvis apparatet utsettes for store svingninger i temperatur, trykk eller fuktighet, bør du la apparatet akklimatisere seg i 30 minutter før du bruker det.

Lading

Ikke lad apparatet i mer enn 24 timer.

Lad apparatet i 10 timer før du bruker det første gang, eller når det ikke har vært i bruk over en lengre periode.

Sørg for at apparatet er slått av før du begynner å lade det.

Apparatet kan ikke kjøres direkte fra strømmettet.

I Sett apparatkontakten i apparatet og støpselet i stikkontakten.

Det tar cirka 10 timer å lade apparatet helt opp.

Lad apparatet i minst 90 minutter for én enkelt trimming.

Batteriindikasjoner

- ▶ Ladelampen lyser for å indikere at apparatet lades, men den endrer ikke farge og slås ikke av når apparatet er fulladet (fig. 2).

Før bruk

Gre alltid skjegget eller barten med en fintannet kam før du begynner å trimme det.

Bruke apparatet

Suge opp avklippet hår

Sugesystemet aktiveres automatisk når du slår på apparatet. Det suger opp hår uansett bruk, dvs. trimming med og uten friserkam og

konturbruk. Den fleksible hårføringsmekanismen følger konturene i ansiktet og leder avklippet hår mot dysen på vakuummekanismen. Vi anbefaler at håroppsamlingskammeret tømmes hver gang du har brukt apparatet. Når du trimmer langt og tett skjegg, kan det hende at det også må tømmes under bruk for å opprettholde optimal oppsugingsevne (se avsnittet Rengjøring, delen om Håroppsamling).

- ▶ *For at vakuumsystemet skal fungere optimalt, må ikke mer enn ca. syv mm av den totale skjegg lengden klippes om gangen. Hvis du vil klippe skjegget kortere, må du gjenta prosessen én eller flere ganger.*

Trimming med friserkam

- 1 Vri justeringsringen (Precision Zoom Lock™) til ønsket lengdeinnstilling (se tabell) (fig. 3).
- 2 Innstillingen vises i vinduet under justeringsringen (Precision Zoom Lock™).

Innstilling	Skjegg lengde etter trimming
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

Hvis det er første gang du trimmer, begynner du med maksimal lengdeinnstilling (9).

- 2 Slå på apparatet (fig. 4).
- 3 Du får mest effektiv trimming ved å føre trimmeren mot hårenes vekstretning. Ikke beveg trimmeren for fort. Bruk jevne og rolige bevegelser og pass på at overflaten på friserkammen alltid er i kontakt med huden (fig. 5).
- 4 Slå av apparatet.

Bruke den unike innstillingen for "3-dagers"

- Bruk trimmeren med friserkammen på lengdeinnstilling I. Da får du "3-dagers"-effekt (fig. 6).

Trimming uten friserkam

Bruk trimmeren uten friserkammen for å trimme helskjegg og enkelthår.

- 1 Ta av friserkammen (fig. 7).
 - *Trekk aldri i den øverste bøyelige delen av kammen. Ta i stedet tak nederst.*
- 2 Bruk kontrollerte bevegelser og berør håret lett med trimmeren.

Rengjøring

Apparatet tåler bare tørr rengjøring.

Ikke bruk slipemidler, avfettingsmidler eller væsker som alkohol, bensin eller aceton for å rengjøre apparatet.

Bruk aldri skarpe eller harde gjenstander til å rengjøre filteret, ellers kan det bli ødelagt.

Håropsamlingskammer

- 1 Slå av apparatet.
- 2 Fjern håropsamlingskammeret (fig. 8).
- 3 Fjern hårene ved å riste dem forsiktig ut eller ved å børste dem ut med rengjøringsbørsten som følger med (fig. 9).

Apparatet

- 1 Ta av friserkammen (fig. 7).
- 2 Fjern kutteenheten (fig. 10).
- 3 Rengjør kutteenheten og innsiden av apparatet med børsten som følger med (fig. 11).
- 4 Sett kutteenheten og friserkammen tilbake på maskinen igjen (fig. 12).

Utskifting

Du må alltid erstatte slitte eller ødelagte kutteenheter eller filtre med originale Philips-kutteenheter eller -filtre. Disse får du hos forhandleren eller på et autorisert Philips-servicesenter.

Miljø

- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet (fig. 13).

Det innebygde oppladbare batteriet består av stoffer som kan forurense miljøet. Ta alltid ut batteriet før du kaster apparatet og leverer det på et offentlig innsamlingssted. Lever batteriet på et offentlig innsamlingssted for batterier. Hvis du har problemer med å ta ut batteriet, kan du også ta apparatet med til et Philips-servicesenter, der de vil ta ut batteriet for deg og behandle det på en miljøvennlig måte.

Ta ut batteriet

Ikke koble apparatet til stikkontakten igjen etter at det har blitt åpnet.

Følg retningslinjene nedenfor for å ta ut batteriene.

- 1** Koble apparatet fra stikkkontakten, og la det gå til motoren stopper.
- 2** Fjern de to sidedekslene med en skrutrekker (fig. 14).
- 3** Fjern dekselet foran med en skrutrekker (fig. 15).
- 4** Trekk ut kretskortet (fig. 16).
- 5** Ta ut det oppladbare batteriet med en skrutrekker og løsne det ved å bøye eller vri det flere ganger, helt til koblingene brytes (fig. 17).

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på www.philips.com eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundestøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Feilsøking

Trimmeren fungerer ikke når den er slått på.

- 1** Hvis batteriet er helt tomt, vil ikke trimmeren fungere. Lad apparatet til det er fulladet (se avsnittet Lading). Ladingen tar cirka 10 timer.

Hvis oppsugingssystemet til vakuump-skjeggtrimmeren virker dårlig eller ikke i det hele tatt, må du gå gjennom punktene nedenfor.

- 2** Er håropsamlingskammeret tomt?
 - ▶ Vi anbefaler at du tømmer håropsamlingskammeret hver gang du har brukt trimmeren. Hvis du klipper langt og tett skjegg, kan det også hende at håropsamlingskammeret må tømmes flere ganger under bruk.

3 Er håroppsamlingskammeret eller filteret vått?

- ▶ *Begge delene kan bare rengjøres når de er tørre. Hvis disse delene blir våte, må du tørke dem forsiktig.*

4 Sitter den fleksible hårføringsmekanismen foran på kutteenheten fast?

- ▶ *Den gjennomsiktige hårføringsmekanismen må være fleksibel for å kunne følge konturene i ansiktet. Hvis den setter seg fast fordi det sitter hår i den, må du fjerne hårene forsiktig med børsten som følger med.*

5 Beveger du apparatet i optimal retning? (fig. 5).

- ▶ *For å oppnå best mulig trimme- og oppsugingsevne, anbefaler vi at du beveger trimmeren oppover mot hårenes vekstretning. Bruk jevne og rolige bevegelser.*

Introduktion

Bästa kund, du har valt rätt!

Din nya, underhållsfria skäggtimmer med uppsugningsfunktion från Philips är skapad med nyskapande teknik och är otroligt bekväm att använda.

Den inbyggda uppsugningsmekanismen samlar upp allt avklippt hår, och garanterar att handfattet är fritt från hår efter användningen.

Den konturföljande kammen, den självslipande trimsaxen och justeringsringen för val av skägglängd från 1,5 till 18 mm garanterar perfekt resultat på kortast möjliga tid. Apparaten ergonomiska form gör den trevlig och bekväm att använda.

Din nya skäggtimmer från Philips med uppsugningsfunktion är perfekt för klippning och konturklippning av skägg och polisonger.

Allmän beskrivning (bild 1)

- A** Kamtillsats
- B** Löstagbar klippenhet
- C** Rörlig hårförare
- D** Hårbehållare och filter
- E** Justeringsring (Precision Zoom Lock™)
- F** På/av-knapp
- G** Laddningslampa
- H** Apparaten kontaktuttag
- I** Stickpropp (6 V/80 mA)
- J** Rengöringsborste

Viktigt

Läs noggrant dessa instruktioner innan du använder trimmern, och spara dem för framtida bruk.

- D** Se till att trimmern, sladden och stickproppen inte blir våta.
- D** Kontrollera att den spänning som finns angiven på stickproppen överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter trimmern.
- D** Använd endast den medföljande stickproppen.

- ▶ Förvara trimmern utom räckhåll för barn.
- ▶ Ladda, använd och förvara trimmern vid en temperatur mellan 15°C och 35°C.
- ▶ Apparaten är endast avsedd för trimning av skägg. Använd den inte för något annat ändamål.
- ▶ Använd inte trimmern när klippenheten är skadad eller trasig, eftersom det kan orsaka skador.
- ▶ Om stickproppen skadas ska den alltid ersättas med en av originaltyp för att undvika fara.
- ▶ Om apparaten utsätts för stora förändringar vad gäller temperatur, tryck eller fuktighet ska du låta den acklimatiseras i 30 minuter innan du använder den.

Laddning

Ladda inte apparaten i mer än 24 timmar.

Ladda upp trimmern i tio timmar innan du använder den första gången eller om du inte har använt den under en längre tid.

Se till att rakapparaten är avstängd innan du laddar upp den.

Apparaten kan inte drivas direkt från elnätet

I Sätt i kontakten i trimmern och sätt sedan stickproppen i ett vägguttag.

Full uppladdning av batteriet tar ca 10 timmar.

Apparaten måste laddas i minst 90 minuter för en trimning.

Batteriindikatorer

- ▶ Laddningslampan tänds för att visa att apparaten laddas, men den släcks inte och ändrar inte färg när apparaten är fulladdad (bild 2).

Förberedelser inför användning

Kamma alltid skägget eller mustaschen med en fintandad kam innan du börjar trimma.

Använda apparaten

Håruppsamling

Uppsugningsfunktionen startar automatiskt när du slår på trimmern. Hår samlas upp oavsett vad du använder trimmern till, alltså både vid trimning med eller utan kam samt vid konturklippning. Den rörliga hårföraren följer ansiktets konturer och styr det avklippta håret mot uppsugningsmunstycket.

Du bör tömma hårbehållaren efter varje trimning. Om du trimmar lång, tät skäggväxt kanske du behöver tömma behållaren även under själva trimningen så att inte sugförmågan minskar (se Rengöring, avsnittet Hårbehållaren).

- ▶ *För att uppsugningsfunktionen ska fungera på bästa sätt, bör du inte klippa av mer än cirka 7 mm av skäggets längd åt gången. Om du vill klippa skägget kortare måste du upprepa processen flera gånger.*

Trimning med kamtillsats

- 1 Vrid justeringsringen (Precision Zoom Lock™) till önskad hårlängdsinställning (se tabell) (bild 3).

Inställning	Hårlängd efter trimning
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

- ▶ Inställningen visas i fönstret under justeringsringen (Precision Zoom Lock™).

Om det är första gången du trimmar börjar du med inställningen för maximal hårlängd (9).

2 Slå på apparaten (bild 4).

3 Du får den mest effektiva trimningen om du för trimmern mot hårets växtriktning. Rör inte trimmern för snabbt. Använd mjuka och försiktiga rörelser och se till att kamtillsatsen hela tiden har kontakt med huden (bild 5).

4 Stäng av apparaten

Trimning med inställning för ”skäggstubb”

- ▶ Använd trimmern med kamtillsatsen inställd på hårlängdsinställning I. På så sätt får du en ”skäggstubbseffekt” (bild 6).

Trimning utan kamtillsats

Använd trimmern utan kamtillsatsen när du trimmar helskägg och enstaka hårstrån.

1 Ta av kamtillsatsen (bild 7).

- ▶ *Dra aldrig i den flexibla överdelen på kamtillsatsen. Dra alltid i nederdelen.*

2 Ha god kontroll i rörelserna och vidrör håren lätt med trimmern.

Rengöring

Du bör endast utföra torrensöring på trimmern.

Använd inte slipmedel, stålull eller vätskor som sprit, bensin eller aceton till att rengöra trimmern.

Undvik att skada filtret genom att aldrig använda vassa eller hårda föremål vid rengöringen.

Hårbehållaren

- 1 Stäng av apparaten.
- 2 Ta bort hårbehållaren (bild 8).
- 3 Töm den genom att försiktigt skaka ur eller borsta bort håret med den medföljande rengöringsborsten (bild 9).

Apparaten

- 1 Ta av kamtillsatsen (bild 7).
- 2 Ta bort klippenheten (bild 10).
- 3 Rengör klippenheten och apparatens insida med den medföljande borsten (bild 11).
- 4 Sätt tillbaka klippenheten och kamtillsatsen på trimmern (bild 12).

Byten

Slitna eller skadade klippenheter och filter ska alltid bytas ut mot originaldelar från Philips, som du kan köpa hos återförsäljaren eller något av Philips auktoriserade serviceombud.

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (bild 13).

Det inbyggda laddningsbara batteriet innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön. Ta alltid ur batteriet innan du slänger apparaten eller lämnar in den vid en officiell återvinningsstation. Lämna batteriet vid en officiell återvinningsstation för batterier. Om du har problem med att få ur batteriet kan du också ta med apparaten till Philips serviceombud som kan hjälpa dig att ta ur batteriet och göra dig av med det på ett miljövänligt sätt.

Ta ur batteriet

Anslut inte apparaten till elnätet när du har öppnat den.

Följ stegen nedan för att ta ur batteriet.

- 1** Dra ur nätsladden ur vägguttaget och låt apparaten gå tills motorn stannar.
- 2** Ta bort de båda sidostyckena med hjälp av en skruvmejsel (bild 14).
- 3** Ta bort framsidan med hjälp av en skruvmejsel (bild 15).
- 4** Ta ur kretskortet (bild 16).
- 5** Ta ur det laddningsbara batteriet med hjälp av en skruvmejsel och ta loss det genom att böja eller vrida det flera gånger tills anslutningarna bryts (bild 17).

Garanti och service

Om du behöver information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Felsökning

Trimmern fungerar inte när den slås på.

- 1** Om batteriet är helt urladdat startar inte apparaten. Ladda upp apparaten helt (se kapitlet "Laddning"). Laddningen tar ca 10 timmar.

Om uppsagningsfunktionen i trimmern fungerar dåligt eller inte alls kontrollerar du punkterna nedan.

2 Är hårbehållaren tom?

- ▶ *Du bör tömma hårbehållaren efter varje trimning. Om du klipper långt, tätt skägg kanske du behöver tömma behållaren gång under trimningen.*

3 Är hårbehållaren eller filtret våta?

- ▶ *Du bör endast utföra torrengöring på delarna. Om delarna råkar bli våta torkar du dem noggrant.*

4 Har den rörliga hårföraren framför klippenheten fastnat?

- ▶ *Den genomskinliga hårföraren måste vara rörlig för att följa ansiktets konturer. Om den fastnar på grund av hår som fastnat måste du noggrant ta bort håret med den medföljande borsten. Den rörliga hårföraren ska ge med sig om du rör den med fingret.*

5 För du trimmern i rätt riktning? (bild 5).

- ▶ *Den bästa trimningen och sugeffekten får du om du för trimmern uppåt, mot hårets växtriktning, med mjuka och försiktiga rörelser.*

Johdanto

Hyvä asiakkaamme, olet tehnyt oikean valinnan!

Uudessa helppohoitoisessa Philips-partatrimmerissä yhdistyvät innovatiivinen tekniikka ja erinomainen käyttömukavuus.

Sisäänrakennettu tyhjiömekanismi imee leikatut partakarvat ajon aikana ja näin pesuallas pysyy puhtaana.

Kasvojen muotoja seuraava ohjauskampa, itseteroittuva terä ja parranpituuden (1,5 - 18 mm) säätörengas takaavat erinomaisen lopputuloksen ja aikaasäästävän toiminnan. Ergonomisen muotoilun ansiosta laitetta on miellyttävä käsitellä.

Uusi Philips-partatrimmeri sopii erinomaisesti parran ja pulisonkien tasaamiseen ja muotoiluun.

Laitteen osat (kuva 1)

- A** Ohjauskampa
- B** Irrotettava teräyksikkö
- C** Joustava parranohjain
- D** Partakarvakammio ja suodatin
- F** Säätörengas (Precision Zoom Lock™)
- F** Käynnistyskytkin
- G** Latauksen merkkivalo
- I** Liitäntä pistokkeelle
- I** Verkkolaite (6 V / 80 mA)
- J** Puhdistusharja

Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä käyttöohje vastaisen varalle.

- Suojaa laite, virtajohto ja verkkolaite kosteudelta.
- Tarkasta, että verkkolaitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin yhdistät laitteen sähköverkkoon.
- Käytä vain mukana tulevaa verkkolaitetta.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Lataa, käytä ja säilytä laite 15°C - 35°C:n lämpötilassa.

- Tämä laite on tarkoitettu vain ihmisen partakarvojen käsittelyyn. Älä käytä laitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos sen teräyksikkö on vaurioitunut, koska laitteen käyttö saattaa tällöin aiheuttaa vammoja.
- Jos verkkolaite on vaurioitunut, vaihda vaaratilanteiden välttämiseksi tilalle aina alkuperäisen tyyppinen verkkolaite.
- Jos laite siirretään tilaan, jonka lämpötila, paine tai kosteus poikkeaa merkittävästi aiemmasta, anna laitteen sopeutua uusiin olosuhteisiin noin 30 minuuttia, ennen kuin käytät sitä.

Lataaminen

Älä lataa laitetta yli 24 tuntia.

Lataa akkua vähintään 10 tuntia, ennen kuin käytät sitä ensimmäisen kerran tai kun se on ollut pitkään käyttämättä.

Varmista, että laitteen virta on katkaistu, ennen kuin alat ladata laitetta.

Laitetta ei voi käyttää suoraan verkkojännitteellä.

I Työnnä pistoke laitteeseen ja liitä verkkolaite pistorasiaan.

Akun lataaminen täyteen kestää noin 10 tuntia.

Laitetta on ladattava vähintään 90 minuuttia yhtä trimmausta varten.

Akun virranilmaisimet

- Latauksen merkkivalo syttyy merkiksi laitteen latautumisesta, mutta latauksen merkkivalon väri ei muutu tai merkkivalo ei sammu, kun laite on täyteen ladattu (kuva 2).

Käyttöönotto

Kampaa parta tai viikset aina ennen tasaamisen aloittamista.

Käyttö

Leikattujen partakarvojen keräys

Imujärjestelmä aktivoituu automaattisesti heti kun laite käynnistetään. Se kerää partakarvat riippumatta siitä miten laitetta käytetään, eli ohjauskamman kanssa tai ilman. Joustava parranohjain myötäilee kasvojen muotoja ja ohjaa leikatut partakarvat imujärjestelmän suutinta kohti.

Partakarvakammio kannattaa tyhjentää jokaisen käytön jälkeen. Pitkää, tuuhea partaa tasattaessa voi olla tarpeen tyhjentää partakarvakammio käytön aikana, jotta imuteho säilyy hyvänä (ks. myös kohta Puhdistus, Partakarvakammio).

- ▶ *Jotta imujärjestelmä toimisi kunnolla, lyhennä partaa kerralla enintään noin 7 mm. Jos haluat lyhentää partaa enemmän, toista toimenpide yhden tai useamman kerran.*

Käyttö ohjauskamman kanssa

- 1 Kierrä säätörengasta (Precision Zoom Lock™) haluamasi parran pituuden kohdalle (katso taulukko) (kuva 3).

Asento	Parran pituus
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

- ▶ Asetus näkyy säätörenkaan (Precision Zoom Lock™) alla olevasta ikkunasta.

Jos käytät laitetta ensimmäistä kertaa, aloita suurimmasta pituusasetuksesta (9).

- 2 Käynnistä laite (kuva 4).
- 3 Parhaiten tasaaminen onnistuu liikuttamalla laitetta partakarvojen kasvusuuntaa vastaan. Älä liikuta laitetta liian nopeasti. Tee tasaisia ja rauhallisia liikkeitä ja huolehdi, että ohjauskamman alapuoli koskettaa koko ajan ihoa (kuva 5).
- 4 Katkaise laitteesta virta.

Tasaaminen käyttäen ainutlaatuista 'sänkiparta'-asentoa

- ▶ Käytä partatrimmeriä ohjauskampa asetettuna asentoon I. Näin saat aikaan muodikkaan "sänkiparran" (kuva 6).

Käyttö ilman ohjauskampaa

Voit trimmata täyspartoja ja yksittäisiä partakarvoja ilman ohjauskampaa.

- I Irrota ohjauskampa (kuva 7).
 - ▶ Älä vedä ohjauskampaa taipuisasta yläosasta. Vedä aina ohjauskamman pohjasta.
- 2 Toimi hallitusti ja kosketa partakarvaa kevyesti partatrimmerillä.

Puhdistaminen

Laitteen saa puhdistaa vain kuivana.

Älä käytä laitteen puhdistamiseen syövyttäviä, naarmuttavia tai alkoholia, bensiiniä, asetonia yms. sisältäviä puhdistusaineita.

Älä käytä teräviä tai kovia esineitä suodattimen puhdistamiseen, ettei se vahingoitu.

Partakarvasäiliö

- I Katkaise laitteesta virta.

- 2 Partakarvakammio (kuva 8).
- 3 Poista partakarvat ravistamalla tai laitteen mukana toimitetulla harjalla (kuva 9).

Laite

- 1 Irrota ohjauskampa (kuva 7).
- 2 Irrota terä (kuva 10).
- 3 Puhdista terä ja laitteen sisäpuoli laitteen mukana toimitetulla harjalla (kuva 11).
- 4 Kiinnitä terä ja ohjauskampa takaisin laitteeseen (kuva 12).

Varaosat

Kuluneiden tai vahingoittuneiden terien ja suodattimien tilalle saa vaihtaa vain alkuperäiset Philips-varaosat, joita saa jälleenmyyjiltä tai Philipsin valtuuttamista huoltoliikkeistä.

Ympäristöasiaa

- ▶ Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (kuva 13).

Kiinteät ladattavat akut sisältävät ympäristölle haitallisia aineita. Poista akku aina ennen laitteen toimittamista valtuutettuun keräyspisteeseen, ja toimita se valtuutettuun akkujen keräyspisteeseen. Jos et pysty irrottamaan akkua laitteesta, voit toimittaa laitteen Philipsin huoltopalveluun, jossa akku poistetaan ja laite hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla.

Akun poistaminen

Älä liitä laitetta pistorasiaan sen jälkeen kun se on avattu.

Poista akku alla neuvotulla tavalla.

- 1 Irrota laite sähköverkosta ja anna laitteen käydä, kunnes moottori pysähtyy.
- 2 Irrota laitteen molemmat sivupaneelit ruuvitaltalla (kuva 14).
- 3 Irrota etupaneeli ruuvitaltalla (kuva 15).
- 4 Vedä piirikortti irti (kuva 16).
- 5 Irrota akku ruuvitaltalla ja taivuttele ja kääntelee sitä useita kertoja, niin että liitännät katkeavat (kuva 17).

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa www.philips.com tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Vianmääritys

Partatrimmeri ei toimi, kun virta kytketään.

- 1 Jos akku on täysin tyhjä, partatrimmeri ei toimi. Lataa laite täyteen (katso kohta Lataaminen). Lataus kestää noin 10 tuntia.

Jos partatrimmerin imujärjestelmä toimii huonosti tai ei toimi lainkaan, tarkista alla luetellut kohdat.

- 2 Onko partakarvasäiliö tyhjä?
 - ▶ Partakarvasäiliö kannattaa tyhjentää jokaisen käytön jälkeen. Kun leikataan pitkää, tuuheaa partaa, partakarvasäiliö on ehkä tyhjennettävä välillä käytön aikana.
- 3 Onko partakarvasäiliö tai suodatin märkä?
 - ▶ Molemmat osat saa puhdistaa vain kuivana. Jos jompikumpi osista on kastunut, kuivaa se huolellisesti.

4 Jumiutuuko terän edessä oleva joustava parranohjain?

- ▶ *Läpinäkyvän parranohjaimen tulee olla joustava, jotta se pystyy seuraamaan kasvojen muotoja. Jos se jumiutuu, koska siihen on tarttunut karvoja, poista karvat varovasti mukana tulevalla harjalla. Joustavan ohjaimen tulee joustaa sormen kosketuksesta.*

5 Liikutatko laitetta oikeaan suuntaan? (kuva 5).

- ▶ *Paras tulos trimmauksen ja imun kannalta saadaan, kun partatrimmeriä liikutetaan tasaisin ja rauhallisin vedoin ylöspäin, partakarvojen kasvusuuntaa vastaan.*

Introduktion

Kære kunde, du har netop truffet det helt rigtige valg!

Din nye vedligeholdelsesfrie Philips vakuumskægtrimmer kombinerer innovativ teknologi med fremragende komfort og brugervenlighed.

Det integrerede vakuumsystem absorberer de afklippede skæghår og garanterer en ren håndvask.

Den konturfølgende kam, de selvslibende skær og justeringsringen til valg af skæglængde fra 1,5 mm til 18 mm sikrer et hurtigt og perfekt resultat. Trimmerens ergonomiske design gør den yderst behagelig og komfortabel i brug.

Din nye Philips vakuumskægtrimmer er utroligt velegnet til trimning og afretning af skæg og bakkenbarter.

Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Kam
- B** Aftageligt skærhoved
- C** Fleksibel styrekam
- D** Skæggkammer og -filter
- E** Justeringsring (Precision Zoom Lock™)
- F** On/off-skydekontakt
- G** Opladeindikator med lys
- H** Tilslutningsstik
- I** Netstik (6 V/80 mA)
- J** Rensebørste

Vigtigt

Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden trimmeren tages i brug første gang, og gem den til eventuelt senere brug.

- ▮ Sørg for, at hverken apparat, ledning eller netstik bliver våde.
- ▮ Kontrollér, at den angivne netspænding på netstikket svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- ▮ Brug kun det medfølgende netstik.
- ▮ Sørg for, at børn ikke kan få fat i trimmeren.

- ▶ Apparatet skal oplades, anvendes og opbevares ved en temperatur på mellem 15°C og 35°C.
- ▶ Trimmeren er udelukkende beregnet til trimning af menneskeskæg. Brug den aldrig til andre formål.
- ▶ Brug ikke trimmeren, hvis skærhovedet er beskadiget eller knækket, da du kan risikere at komme til skade.
- ▶ Hvis netstikket beskadiges, må det kun udskiftes med et originalt netstik af samme type for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug af apparatet.
- ▶ Hvis apparatet udsættes for store temperatursvingninger, tryk eller fugtighed, skal du lade det akklimatisere sig i 30 minutter, inden det tages i brug.

Opladning

Oplad aldrig apparatet i mere end 24 timer i træk.

Oplad apparatet i 10 timer, inden det tages i brug første gang, eller hvis apparatet ikke har været brugt i en længere periode.

Sørg for, at apparatet er slukket, inden opladningen påbegyndes.

Apparatet kan ikke køre direkte fra stikkontakten.

I Sæt det lille apparatstik ind i trimmeren og netstikket i en stikkontakt.

En fuld opladning tager ca. 10 timer.

En enkelt trimning kræver mindst 90 minutters opladning.

Batteriindikationer

- ▶ Opladeindikatoren tændes for at indikere, at apparatet oplades. Men opladeindikatoren ændrer ikke farve og stopper ikke, når apparatet er fuldt opladet (fig. 2).

Klargøring

Red altid skæg eller moustache igennem med en fin kam, inden trimningen.

Sådan bruges apparatet

Absorbering af afklippede skæghår

Sugesystemet aktiveres automatisk, så snart trimmeren tændes. De afklippede skæghår absorberes både under trimning med og uden kam og ved afretning af kanter. Den fleksible styrekam følger ansigtets konturer og leder de afklippede skæghår hen til vakum-systemets mundstykke.

Det tilrådes at tømme skægekammeret efter hver trimning. Ved trimning af langt, kraftigt skæg, kan det være nødvendigt at tømme skægekammeret en ekstra gang under trimningen for at bevare den optimale sugeeffekt (se afsnittet "Skægekammer" i afsnittet "Rengøring").

- *For at sikre optimal vakum-effekt, skal du højst skære 7 mm af skæglængden ad gangen. Skal skægget være kortere, gentages processen en eller flere gange.*

Trimning med påsat kam

- Drej justeringsringen (Precision Zoom Lock™) til den ønskede længdeindstilling (se tabellen) (fig. 3).

Indstilling	Skæglængde efter trimning
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

- ▶ Den valgte indstilling ses i "vinduet" under justeringsringen (Precision Zoom Lock™).

Hvis det er første gang, du bruger en trimmer, anbefales det at starte med maksimal længdeindstilling (9).

2 Tænd apparatet (fig. 4).

3 Trimningen bliver mest effektiv, når trimmeren bevæges imod skæghårenes vækstretning. Trimmeren skal ikke bevæges for hurtigt - men føres i langsomme og rolige bevægelser. Sørg for, at kammens overflade hele tiden er i kontakt med huden (fig. 5).

4 Sluk for apparatet

Indstilling til det rå "skægstubbe-look"

- ▶ Brug trimmeren med påsat kam og længdeindstilling 1. Derved opnår du et råt "skægstubbe-look" (fig. 6).

Trimning uden kam

Brug trimmeren uden kam, hvis du vil trimme fuldskæg og enkelte skæghår:

1 Tag kammen af (fig. 7).

- ▶ *Træk aldrig i den øverste, fleksible del af kammen. Træk kun i den nederste del.*

2 Før trimmeren med kontrollerede bevægelser, og berør kun hårene ganske let.

Rengøring

Apparatet må aldrig rengøres med vand (eller væske).

Brug aldrig skrappe rengørings- og skuremidler eller væsker som f.eks. sprit, benzin eller acetone til rengøring af apparatet.

Brug ikke skarpe eller hårde genstande til rensning af filteret, da du ellers risikerer at beskadige det.

Skægkammer

- 1 Sluk apparatet.
- 2 Fjern skægkammeret (fig. 8).
- 3 Fjern hårene ved forsigtigt at ryste dem ud eller børste dem ud med den medfølgende rensbørste (fig. 9).

Trimmeren

- 1 Tag kammen af (fig. 7).
- 2 Tag skærhovedet af (fig. 10).
- 3 Rengør skærhoved og apparatets inderside med den medfølgende børste (fig. 11).
- 4 Sæt skærhoved og kam tilbage på plads (fig. 12).

Udskiftning

Et slidt eller beskadiget skærhoved eller filter skal altid udskiftes med et originalt Philips-skærhoved eller -filter, som fås eller bestilles hos din Philips-forhandler.

Miljøbeskyttelse

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på den kommunale genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 13).

Det indbyggede genopladelige batteri indeholder substanser, der kan forurene miljøet. Tag derfor batteriet ud, før du skiller dig af med apparatet eller afleverer det på en genbrugsstation. Aflever batteriet på et officielt indsamlingssted for brugte batterier. Du kan også aflevere apparatet til Philips, som gerne tager batteriet ud og kasserer det på en miljømæssigt forsvarlig måde.

Udtagning af batteriet

Slut aldrig strøm til apparatet igen, efter det har været åbnet.

Følg nedenstående vejledning for at fjerne batteriet.

- 1** Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køre, indtil motoren stopper af sig selv.
- 2** Fjern de to sidepaneler med en skruetrækker (fig. 14).
- 3** Fjern frontpanelet med en skruetrækker (fig. 15).
- 4** Træk printpladen ud (fig. 16).
- 5** Tag det opladelige batteri ud ved hjælp af en skruetrækker - og frigør det ved at bøje/dreje det et par gange, til tilslutningerne knækker (fig. 17).

Reklamationsret & service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Fejlfinding

Trimmeren virker ikke, når den tændes.

- 1** Hvis batteriet er helt afladet, virker trimmeren ikke. Oplad apparatet, indtil det er fuldt opladet (se afsnittet "Opladning"). En fuld opladning tager ca. 10 timer.

Hvis vakuum skægtrimmerens sugesystem ikke fungerer tilfredsstillende - eller slet ikke virker - kontrolleres nedenstående punkter:

2 Er skægkammeret tomt?

- ▶ *Det anbefales at tømme skægkammeret efter hver trimning. Ved trimning af langt, kraftigt skæg kan det være nødvendigt at tømme skægkammeret en ekstra gang under brug.*

3 Er skægkammeret eller filteret vådt?

- ▶ *Ingen af delene må rengøres med vand (eller væske). Hvis disse dele bliver våde, skal de tørres omhyggeligt.*

4 Er den fleksible styrekam foran skærhovedet blokeret?

- ▶ *Den gennemsigtige styrekam skal være fleksibel og bevægelig for at kunne følge ansigtets konturer. Sætter den sig fast på grund af afklippede skæghår, fjernes disse omhyggeligt med den medfølgende børste. Styrekammen skal være bevægelig ved en let berøring med en finger.*

5 Fører du trimmeren i den optimale retning? (fig. 5).

- ▶ *Det bedste trimmeresultat og den mest effektive sugesugeffekt opnås ved at føre trimmeren opad - imod skæghårenes vækstretning - i rolige og kontrollerede bevægelser.*

Εισαγωγή

Αγαπητέ πελάτη, κάνετε τη σωστή επιλογή!

Η νέα σας κοπτική μηχανή της Philips που δεν απαιτεί συντήρηση και διαθέτει σύστημα απορρόφησης, συνδυάζει την πρωτοποριακή τεχνολογία με την εξαιρετική άνεση στη χρήση. Ο ενσωματωμένος μηχανισμός απορρόφησης απορροφά όλες τις κομμένες τρίχες κατά τη χρήση και εγγυάται καθαρό νιπτήρα μετά τη χρήση.

Το εξάρτημα χτένας που ακολουθεί το περίγραμμα του κεφαλιού, η αυτοακονιζόμενη μονάδα κοπής και ο δακτύλιος προσαρμογής για την επιλογή μήκους τριχών από 1,5 έως 18 χιλ. διασφαλίζουν τέλεια αποτελέσματα και εξοικονόμηση χρόνου. Το εργονομικό σχήμα της συσκευής επιτρέπει ευχάριστο και άνετο χειρισμό. Η νέα σας κοπτική μηχανή της Philips με σύστημα απορρόφησης είναι εξαιρετικά κατάλληλη για το κόψιμο και τη δημιουργία περιγράμματος σε γένια και φαβορίτες.

Γενική περιγραφή (εικ. I)

- A** Εξάρτημα χτένας
- B** Αποσπώμενη μονάδα κοπής
- C** Εύκαμπτος οδηγός
- D** Χώρος συλλογής τριχών & φίλτρο
- E** Δακτύλιος προσαρμογής (Precision Zoom Lock™)
- F** Διακόπτης on/off
- G** Λυχνία φόρτισης
- H** Υποδοχή για βύσμα συσκευής
- I** Τροφοδοτικό (6V/80mA)
- J** Βουρτσάκι καθαρισμού

Σημαντικό

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- D** Φροντίστε να μη βραχεί η συσκευή, το καλώδιο και το τροφοδοτικό.

- ▶ Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο τροφοδοτικό αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- ▶ Να χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό που παρέχεται.
- ▶ Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Φορτίστε, χρησιμοποιήστε και αποθηκεύστε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 15°C και 35°C.
- ▶ Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για την κοπή μόνο των αντρικών γενιών. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για κανένα άλλο σκοπό.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η μονάδα κοπής έχει φθαρεί ή σπάσει, καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- ▶ Αν το τροφοδοτικό έχει υποστεί βλάβη, να το αντικαθιστάτε πάντα με γνήσιο ανταλλακτικό προς αποφυγή κινδύνου.
- ▶ Εάν παρουσιαστεί μεγάλη αλλαγή στη θερμοκρασία, την πίεση ή την υγρασία του περιβάλλοντος της συσκευής, δώστε τη δυνατότητα στη συσκευή να εγκλιματιστεί για 30 λεπτά πριν τη χρησιμοποιήσετε.

Φόρτιση

Μη φορτίζετε τη συσκευή περισσότερο από 24 ώρες.

Φορτίστε τη συσκευή για 10 ώρες προτού την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά ή μετά από μεγάλο διάστημα μη χρήσης.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή πριν αρχίσετε τη φόρτιση.

Η συσκευή δεν μπορεί να λειτουργήσει όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

I Συνδέστε το βύσμα στη συσκευή και το τροφοδοτικό στην πρίζα.

Η πλήρης φόρτιση της συσκευής διαρκεί περίπου 10 ώρες.

Για μία χρήση, φορτίστε τη συσκευή για τουλάχιστον 90 λεπτά.

Ενδείξεις μπαταρίας

- ▶ Η λυχνία φόρτισης θα ανάψει υποδεικνύοντας ότι η συσκευή φορτίζεται, αλλά δεν θα αλλάξει χρώμα ούτε θα σβήσει όταν η συσκευή φορτιστεί πλήρως (εικ. 2).

Προετοιμασία για χρήση

Να χτενίζετε πάντα τα γένια σας ή το μουστάκι με μια λεπτή χτένα πριν αρχίσετε την κοπή.

Χρήση της συσκευής

Απορρόφηση κομμένων τριχών

Το σύστημα απορρόφησης ενεργοποιείται αυτόματα όταν ανάβετε τη συσκευή. Απορροφά τις κομμένες τρίχες σε κάθε είδους χρήση, δηλ. κοπή με ή χωρίς το εξάρτημα της χτένας και δημιουργία περιγράμματος. Ο εύκαμπτος οδηγός ακολουθεί τις καμπύλες του προσώπου και κατευθύνει τις κομμένες τρίχες προς το στόμιο του μηχανισμού απορρόφησης.

Σας συνιστούμε να αδειάζετε το χώρο συλλογής τριχών μετά από κάθε χρήση. Όταν κόβετε μακριά, πυκνά γένια μπορεί να χρειάζεται να αδειάσετε το χώρο συλλογής τριχών κατά τη διάρκεια της χρήσης προκειμένου να διατηρηθεί η βέλτιστη απόδοση απορρόφησης (δείτε κεφάλαιο "Καθαρισμός", ενότητα "Χώρος συλλογής τριχών").

- ▶ Για να διασφαλίσετε τη βέλτιστη λειτουργία του συστήματος απορρόφησης, μην κόβετε περισσότερο από περίπου 7χιλ. του συνολικού μήκους των γενιών σας με τη μία. Αν θέλετε να κόψετε τα γένια σας πιο κοντά, επαναλάβετε τη διαδικασία μία ή περισσότερες φορές.

Κοπή με το εξάρτημα της χτένας

- ▶ **I** Γυρίστε το δακτύλιο προσαρμογής (Precision Zoom Lock™) στην επιθυμητή ρύθμιση μήκους τριχών (δείτε πίνακα) (εικ. 3).

Ρύθμιση	Τελικό μήκος τριχών
1	1,5 χιλ.
2	2,5 χιλ.
3	4 χιλ.
4	5,5 χιλ.
5	7,5 χιλ.
6	9,5 χιλ.
7	12 χιλ.
8	15 χιλ.
9	18 χιλ.

- ▶ Η ρύθμιση θα εμφανιστεί στην οθόνη κάτω από το δακτύλιο προσαρμογής (Precision Zoom Lock™).

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ξεκινήστε από τη μέγιστη ρύθμιση μήκους τριχών (9).

- 2 Ενεργοποιήστε τη συσκευή (εικ. 4).
 - 3 Για την πλέον αποτελεσματική κοπή, μετακινήστε την κοπτική μηχανή αντίθετα από τη φορά των τριχών. Μην μετακινείτε τη συσκευή πολύ γρήγορα. Κάντε απαλές κινήσεις και φροντίστε ώστε η επιφάνεια του εξαρτήματος χτένας να είναι πάντα σε επαφή με το δέρμα (εικ. 5).
 - 4 Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Κοπή με τη μοναδική ρύθμιση για 'αξύριστη εμφάνιση'**
- ▶ Χρησιμοποιήστε την κοπτική μηχανή με το εξάρτημα χτένας στη ρύθμιση μήκους τριχών 1. Αυτό σας δίνει τη δυνατότητα να δημιουργήσετε μια 'αξύριστη εμφάνιση' (γένια λίγων ημερών) (εικ. 6).

Κοπή χωρίς το εξάρτημα της χτένας

Χρησιμοποιήστε την κοπτική μηχανή χωρίς το εξάρτημα χτένας για να περιποιηθείτε μακριά γένια και μεμονωμένες τρίχες.

- 1 Αφαιρέστε το εξάρτημα της χτένας (εικ. 7).
 - ▶ Ποτέ μην τραβάτε από το εύκαμπτο πάνω μέρος του εξαρτήματος. Τραβάτε πάντα από κάτω μέρος.
- 2 Κάντε καλά ελεγχόμενες κινήσεις και ακουμπήστε ελαφρά τις τρίχες με την κοπτική μηχανή.

Καθαρισμός

Η συσκευή μπορεί να καθαριστεί μόνο με στεγνό τρόπο.

Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, συρμάτινα σφουγγαράκια ή υγρά όπως οινόπνευμα, πετρέλαιο ή ασετόν για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα για να καθαρίσετε το φίλτρο προς αποφυγή βλάβης.

Χώρος συλλογής τριχών

- 1 Σβήστε τη συσκευή.
- 2 Αφαιρέστε το χώρο συλλογής τριχών (εικ. 8).
- 3 Κουνήστε προσεκτικά το χώρο συλλογής τριχών ή βουρτσίστε τον με το βουρτσάκι που παρέχεται, προκειμένου να αφαιρέσετε τις τρίχες (εικ. 9).

Συσκευή

- 1 Αφαιρέστε το εξάρτημα της χτένας (εικ. 7).
- 2 Αφαιρέστε τη μονάδα κοπής (εικ. 10).
- 3 Καθαρίστε τη μονάδα κοπής και το εσωτερικό της συσκευής με το βουρτσάκι που παρέχεται (εικ. 11).

- 4** Επανατοποθετήστε τη μονάδα κοπής και το εξάρτημα της χτένας στη συσκευή (εικ. 12).

Αντικατάσταση

Εάν η μονάδα κοπής ή το φίλτρο έχει φθαρεί ή έχει υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από γνήσια μονάδα κοπής ή φίλτρο της Philips, τα οποία μπορείτε να προμηθευτείτε από τον αντιπρόσωπό σας ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Philips.

Περιβάλλον

- D** Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (εικ. 13).

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία περιέχει ουσίες που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον. Να αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν απορρίψετε τη συσκευή ή την παραδώσετε σε ένα επίσημο σημείο συλλογής. Να απορρίπτετε την μπαταρία σε επίσημο σημείο συλλογής για μπαταρίες. Αν αντιμετωπίσετε δυσκολίες στην αφαίρεση της μπαταρίας, μπορείτε επίσης να πάτε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips, όπου θα αφαιρέσουν την μπαταρία και θα την απορρίψουν με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.

Αφαίρεση της μπαταρίας

Μην ξανασυνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα μετά το άνοιγμά της.

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να αφαιρέσετε την μπαταρία.

- I** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει.

- 2** Αφαιρέστε τα δύο πλαίσια χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι (εικ. 14).
- 3** Αφαιρέστε το εμπρόσθιο πλαίσιο χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι (εικ. 15).
- 4** Βγάλτε την πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος (εικ. 16).
- 5** Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία με ένα κατσαβίδι και αποσυνδέστε την λυγίζοντάς την ή στρέφοντάς την αρκετές φορές μέχρι να σπάσουν οι συνδέσεις (εικ. 17).

Εγγύηση και σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σας της Philips ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.

Οδηγός ανεύρεσης βλαβών

Η κοπτική μηχανή δεν λειτουργεί όταν ενεργοποιείται.

- 1** Αν η μπαταρία είναι εντελώς άδεια, η κοπτική μηχανή δεν θα λειτουργήσει. Φορτίστε πλήρως την μπαταρία της συσκευής (δείτε κεφάλαιο 'Φόρτιση'). Η φόρτιση διαρκεί περίπου 10 ώρες.

Αν το σύστημα απορρόφησης της κοπτικής μηχανής αποδίδει ελάχιστα ή δεν λειτουργεί καθόλου, ελέγξτε τα παρακάτω.

- 2** Είναι άδειος ο χώρος συλλογής τριχών;
 - ▶ Σας συνιστούμε να αδειάζετε το χώρο συλλογής τριχών μετά από κάθε χρήση. Όταν κόβετε μακριά, πυκνά γένια μπορεί να χρειάζεται να αδειάσετε το χώρο συλλογής τριχών κατά τη διάρκεια της χρήσης.

- 3** Είναι υγρός ο χώρος συλλογής τριχών ή το φίλτρο;
- ▶ Και τα δύο μπορούν να καθαριστούν μόνο με στεγνό τρόπο. Εάν βραχούν, στεγνώστε τα προσεκτικά.
- 4** Μήπως μπλοκάρει ο εύκαμπτος οδηγός στο μπροστινό μέρος της μονάδας κοπής;
- ▶ Ο διαφανής οδηγός πρέπει να είναι εύκαμπτος για να μπορεί να προσαρμόζεται στις καμπύλες του προσώπου. Αν μπλοκάρει επειδή έχουν κολλήσει τρίχες, αφαιρέστε προσεκτικά τις τρίχες με το βουρτσάκι που παρέχεται. Ο εύκαμπτος οδηγός θα πρέπει να λυγίζει με το άγγιγμα ενός δακτύλου.
- 5** Μετακινείτε τη συσκευή προς τη σωστή κατεύθυνση; (εικ. 5).
- ▶ Για την καλύτερη δυνατή απόδοση κοπής και απορρόφησης, σας συνιστούμε να μετακινείτε την κοπτική μηχανή με κατεύθυνση προς τα επάνω, αντίθετα από τη φορά των τριχών, κάνοντας απαλές κινήσεις.

Giriş

Değerli Philips müşterisi, doğru seçimi yaptınız!

Yeni Philips emiş sistemli sakal/bıyık kesme makinesi yaratıcı teknolojiyi ve kullanım rahatlığını birleştirir:

Cihaza entegre olan emiş mekanizması sayesinde kesilen sakal cihaz içerisine toplanır ve cihazın kullanımı bittiğinde etraf tertemiz kalır.

Şekillendirme tarağı, kendinden bilemeli kesme ünitesi ve 1,5 mm ile 18 mm arası saç kesim uzunluğu ayarı seçmek için kullanılan ayar halkası sayesinde daha kısa sürede mükemmel sonuçlar elde edebilirsiniz.

Ergonomik şekli sayesinde cihazı rahat ve kolayca tutabilirsiniz.

Yeni Philips emiş sistemli sakal/bıyık kesme makinesi, özellikle sakal ve favorileri çizgisinin hassas şekillendirilmesinde çok yaratıcıdır.

Genel tanım (şek. 1)

- A** Tarak bağlantısı
- B** Ayrılabilen kesme ünitesi
- C** Oynar sakal başlığı
- D** Kıl toplama bölmesi ve filtresi
- F** Ayar halkası (Hassas Yakınlık Kilidi™)
- F** Açma/kapama düğmesi
- G** Şarj gösterge ışığı
- H** Adaptör girişi
- I** Adaptör (6V/80mA)
- J** Temizleme fırçası

Önemli

Cihazı kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyun ve saklayın.

- D** Cihazın elektrik kordonunun ve adaptörün suyla temas etmemesine özen gösterin.
- D** Cihazınızı fişe takmadan önce güç prizi üzerinde belirtilen voltajın ülkenizdeki voltajla uygunluğunu kontrol edin.
- D** Sadece cihaz ile birlikte verilen güç fişini kullanınız.
- D** Cihazı çocuklardan uzak tutunuz.

- Cihazı, 15°C ile 35°C arasında bir sıcaklıkta kullanın, řarj edin ve saklayın.
- Bu cihaz, sadece insan sakalı kesmek için geliştirilmiştir. Başka bir kullanıma uygun değildir.
- Cihazın kesme ünitesi bozuk veya problemlili ise kesinlikle cihazı kullanmayınız. Tehlikeli olabilir.
- Güç fişli hasar gördüğünde sadece orijinal ile deęiřtirerek kullanın.
- Cihaz dikkate deęer sıcaklık, basınç ya da nem deęişikliklerine maruz kaldığında, kullanmadan önce cihazın 30 dakika boyunca ortam koşullarına uygun hale gelmesini bekleyin.

řarj etme

Cihazı 24 saatten uzun bir süre řarj etmeyin.

İlk kez kullanmadan önce ya da uzun kullanılmama sürelerinin ardından cihazı 10 saat řarj edin.

Cihazı řarj etmeden önce kapalı konumda olduğundan emin olun.

Bu cihaz doğrudan řebeke elektrięine baęlı olarak kullanılamaz.

I Cihazın fişini cihaza takın ve ardından cihazın elektrik fişini prize takın.

Cihaz yaklaşık 10 saatte tam řarj olur.

Tek bir düzeltme için cihazı en az 90 dakika řarj edin.

Pil göstergeleri

- Cihaz řarj olurken řarj gösterge ışığı yanar ancak cihaz tam řarj olduğunda renk deęiřtirmez ya da sönmez (řek. 2).

Cihazın kullanıma hazırlanması

Düzeltilme veya kesim yapmadan önce ince tarakla sakalınızı veya bıyığınızı tarayarak düzeltin.

Cihazın Kullanımı

Kesilen kılların hazneye toplanması

Cihazı çalıştırır çalıştırmaz, cihazın entegre emiş sistemi otomatik olarak devreye girer. Sakal- bıyık-favori düzeltme, kısaltma gibi tarak aparatı kullanarak, tarak aparatsız her çeşit kesimde, kesilen kılları emer. Oynar başlık yüz çizgisini takip ederek kesilen sakalı vakum mekanizması yardımı ile hazneye toplar.

Kıl haznesini her kullanımdan sonra boşaltmanızı tavsiye ederiz. Eğer sakalınız uzun ve yoğun ise, seans aralarında kıl haznesini boşaltmanız emiş performansı açısından pozitif bir etki yaratacaktır (ayrıca bkz. "Temizlik" bölümü, "Kıl toplama haznesi" başlığı).

- ▶ *Emiş sisteminin optimal çalışma fonksiyonunu yerine getirmesi için, bir defada kesilen tüm sakal uzunluğu yaklaşık 7 mm'den fazla olmamalıdır. Eğer sakalınızı daha kısa kesmek isterseniz, bu işlemi bir veya daha fazla tekrar edin.*

Tarak aparatı ile saç kesme

- I Ayar halkasını (Hassas Yakınlık Kilidi™) istediğiniz düzeltme uzunluğuna getirerek ayarlayın (tabloya bakın) (şek. 3).

Ayar	Sonuç sakal uzunluğu
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12mm
8	15 mm
9	18 mm

- Uzunluk, ayar halkasının ařađısında bulunan göstergede görünür. (Hassas yakınlık kilidi ™)

Düzeltilciyi ilk kez kullanıyorsanız, en uzun düzeltme boyu ayarını seçerek kullanın (9).

2 Cihazı çalıştırın (řek. 4).

3 En etkili kesim yöntemi için, düzeltilci kılın çıkıř yönünün tersine hareket ettirilmelidir. Düzeltilciyi çok hızlı hareket ettirmeyin. Yavaş ve hassas hareketler yapın ve tarak ucu yüzeyinin cildiniz ile devamlı olarak temas etmesini sađlayın (řek. 5).

4 Cihazı kapatın

'Bir - iki günlük tırař' görünümünü vermek için kesme ayarı

- Düzeltilciyi 1. kıl uzunluk seviyesine getirerek tarak aparatıyla kullanın. Bu, 'bir - iki günlük tırař' görünümünü verir (řek. 6).

Tarak aparatı kullanmadan düzeltme

Tüm sakalı ve tekli sađ tellerini kesmek için düzeltilciyi, tarak ucu olmadan kullanın.

1 Tarak aparatını çıkarın (řek. 7).

- *Tarak aparatının oynar bařlıđından çekmeyiniz. Her zaman alt kısmından çekiniz.*

2 Düzeltilci ile kontrollü hareketler yapın ve sađa hafifçe dokununuz.

Temizleme

Cihaz sadece kuru olarak temizlenebilir.

Cihazın temizliđinde ařındırıcı, ovucu temizlik malzemeleri veya alkol, aseton, benzin gibi sıvalar kullanmayın.

Hasar vermemek için, filtreyi temizlerken kesinlikle sıvri ve kesin cisimler kullanmayın.

Sakal toplama haznesi

1 Cihazı kapatın.

- 2 Sakal toplama haznesini çıkartın (şek. 8).
- 3 Kılırları dikkatlice sallayıp ya da birlikte verilen temizleme fırçasıyla fırçayalarak boşaltın (şek. 9).

Cihaz

- 1 Tarak aparatını çıkarın (şek. 7).
- 2 Kesici üniteyi çıkarın (şek. 10).
- 3 Kesme ünitesini ve cihazın içini cihaz ile birlikte verilen fırçayı kullanarak temizleyin (şek. 11).
- 4 Kesici üniteyi ve tarak aparatını ve tekrar cihaza takın (şek. 12).

Değiştirme

Aşınmış ya da hasarlı kesme birimi ya da filtreler; yalnızca bayinizde ya da yetkili Philips servis merkezlerinde bulunan orijinal Philips kesme birimi ya da filtrelerle değiştirilmelidir.

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi yetkililere verin. Bu sayede çevre korumasına yardımcı olursunuz (şek. 13).

Dahili şarj edilebilir pil, çevreyi kirletebilecek maddeler içermektedir. Cihazı atmadan ve resmi toplama noktasına teslim etmeden önce pili mutlaka çıkarın. Pili, piller için özel resmi toplama noktasına teslim edin. Pili çıkarmakta güçlük çekiyorsanız, cihazı bir Philips servis merkezine götürebilirsiniz. Burada, sizin yerinize pil çıkarılacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde atık işlemleri gerçekleştirilecektir.

Pilin çıkarılması

Cihazın içini açtıktan sonra fişini prize takmayın.

Aşağıdaki adımları uygulayarak pili çıkarın.

- 1 Cihazın fişini prizden çekin ve cihazın motoru durana kadar cihazı çalıştırın.
- 2 Bir tornavida yardımıyla iki yan paneli çıkartın (şek. 14).
- 3 Bir tornavida yardımıyla ön paneli çıkartın (şek. 15).
- 4 Baskılı devre kartını dışarıya doğru çekin (şek. 16).
- 5 Tornavida ile şarj pilini yerinden çıkartın ve bağlantı noktaları ayrılana kadar birkaç kez çevirin veya kıvrın (şek. 17).

Garanti ve Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir problem yaşarsanız, lütfen Philips Web sitesini www.philips.com.tr adresinden ziyaret ediniz veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişime geçiniz (dünya genelindeki telefon numaraları verilen garanti belgeleri içerisinde bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişime geçin.

Sorun giderme

Açtığımda düzeltici çalışmıyor:

- 1 Pil tamamen bitmişse düzeltici çalışmaz. Cihazı tam dolana kadar şarj edin (bkz. 'Şarj etme' bölümü). Cihaz yaklaşık 10 saatte şarj olur.

Cihazın emme sistemi zayıf çalışıyorsa veya hiç çalışmıyorsa, aşağıdaki maddeleri kontrol edin.

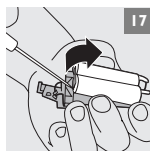
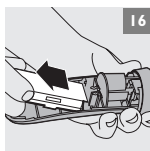
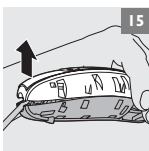
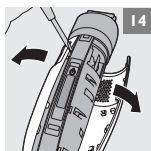
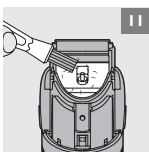
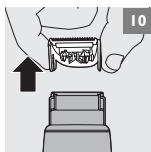
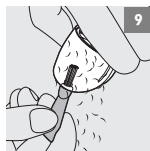
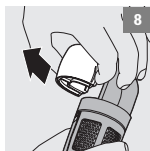
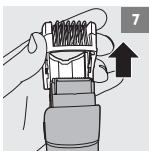
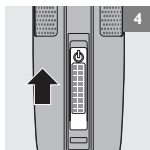
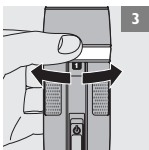
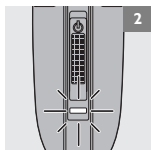
- 2 Sakal toplama haznesi boş mu?
 - ▶ Cihazı her kesim seansından sonra sakal toplama haznesini boşaltın. Eğer sakal çok uzun ise, seans aralarında da boşaltmanız gerekebilir.
- 3 Sakal toplama haznesi veya filtre ıslak mı?
 - ▶ Her iki parça da yalnızca kuru temizlenebilir. Bu parçalar ıslanırsa iyice kurutun.

4 Kesme ünitesine takılı oynar sakal başlığı sıkışmış mı?

- ▶ Şeffaf oynar sakal başlığı yüzün çizgilerine uyumlu olması açısından hareket etmek zorundadır. Eğer kıllar başlığa takılır ve hareket etmemesine neden olursa, temizleme fırçası ile dikkatlice başlığı temizleyin. Oynar başlığın, parmağınızın küçük bir hareketi ile hareket edecek durumda olması gerekir.

5 Cihazı optimum yönde hareket ettiriyor musunuz? (şek. 5).

- ▶ İyi ve doğru bir düzeltme ve emiş performansının yüksek olması açısından, düzelticiyi yukarı doğru, kılların büyüme yönünün aksine yavaş ve hassas bir şekilde hareket ettirin.





www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4203 000 33741